



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico  
**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**  
**AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)



Stagione Sportiva – Sportsaison 2015/2016  
**Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben**  
**N° 19 del/vom 17/09/2015**

**Comunicazioni della L.N.D.**

**Comunicato Ufficiale n. 110 del 11/09/2015**

**Stagione Sportiva 2015/2016**

Il Vice Presidente Vicario della Lega Nazionale Dilettanti,

- Visto l'art. 9, comma 3, del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti;
- Attese le disposizioni contenute nei Comunicati Ufficiali n. 6 e n. 7, pubblicati dal Dipartimento Calcio Femminile in data 21 Luglio 2015, nonché nel Comunicato Ufficiale n. 10 bis, pubblicato dal Dipartimento Calcio Femminile in data 1° Agosto 2015, in ordine agli adempimenti economico-finanziari e organizzativi per l'ammissione ai Campionati Nazionali di Serie A e di Serie B della Stagione Sportiva 2015/16;
- Tenuto conto di quanto previsto dalla Lega Nazionale Dilettanti con proprio Comunicato Ufficiale n. 1 del 1° Luglio 2015;
- Esaminata la documentazione prodotta dal Dipartimento Calcio Femminile inerente la mancata iscrizione ovvero l'espressa rinuncia alla partecipazione, da parte delle Società interessate, ai Campionati Nazionali di competenza della Stagione Sportiva 2015/16;
- Esaminato il parere della Co.Vi.So.D. relativo ai ricorsi proposti dalle Società avverso le comunicazioni di esito negativo dell'istruttoria relativa alla domanda di iscrizione ai Campionati Nazionali di competenza della Stagione Sportiva 2015/16;
- Sentiti i Vice Presidenti e i Consiglieri Federali in rappresentanza della L.N.D.;

DELIBERA

quanto segue in ordine alle ammissioni ai Campionati Nazionali di Serie A e di Serie B, organizzati dal Dipartimento Calcio Femminile, relativi alla Stagione Sportiva 2015/16:

- **Non ammissione al Campionato Nazionale di Serie B**, per la mancata presentazione della domanda di iscrizione, delle seguenti Società aventi diritto:

- U.S. Bearzi;
- A.S.D. Femminile Alba;
- C.S.D. Franciacorta;
- C.F. Trevignano A.S.D.

- **Non ammissione al Campionato Nazionale di Serie B**, per la espressa rinuncia alla partecipazione al Campionato, delle seguenti Società aventi diritto:

- U.S. Audax;
- A.S.D. SSV Brixen Obi;
- F.C.F. Tradate Abbiate;
- A.S.D. Castelnuovo Vomano;
- A.S.D. Valpolcevera Serra Riccò;
- A.P.D. Ripalimosani;
- A.S.D. Filosport Castellana;

- **Non ammissione al Campionato Nazionale di Serie B**, per la mancata presentazione del ricorso avverso il parere negativo espresso dalla Co.Vi.So.D., delle seguenti Società aventi diritto:

- A.S.D. Siena Calcio Femminile;
- CF Scalese A.S.D.;
- A.S.D. Ludos;
- S.S.D. Centro Ester.

- **Campionato Nazionale Serie A – Non accoglimento** del ricorso presentato dalla seguente Società (avente diritto):

- A.S.D. Torres Femminile Sassari, per l'esistenza di posizioni debitorie verso tesserati;

- **Campionato Nazionale Serie A – Non accoglimento** del ricorso presentato dalla seguente Società (non avente diritto):

- Riviera di Romagna A.S.D., per insufficienti versamenti effettuati;

- **Campionato Nazionale Serie B – Non accoglimento** del ricorso presentato dalla seguente Società (non avente diritto):

- Net Uno Venezia Lido, per insufficienza versamenti e mancanza fidejussione;

- **Campionato Nazionale Serie A - Accoglimento** dei ricorsi presentati dalle seguenti Società (aventi diritto):

- UPC Graphistudio Tavagnacco;
- CF Sud Tirol Damen;
- Res Roma SSD a r.l.;

- **Campionato Nazionale Serie B - Accoglimento** dei ricorsi presentati dalle seguenti Società (aventi diritto):

- FCF Como 2000;
- ASD Gordige CR;
- ASD FC Villacidro;
- Napoli CF;
- AFD Grifo Perugia;
- ACFD Graphistudio Pordenone;
- Femminile Chieti;

- ASD Napoli Dreamteam;
- Bologna Calcio Femminile;
- Trento Clarentia;
- SSD Football Milan Ladies;
- FCD Accademia Aqui;
- FCD Eleonora Folgore;
- ASD Foligno CF;
- ASD Pro San Bonifacio;
- ASD Atletico Oristano CF;
- ACF Alessandria CF;
- US Azzurra San Bartolomeo;
- ASD Castelfranco CF;
- ASD Real Meda CF;
- ASD Reggiana CF;
- SC Molessana Boero 1818 ASD;
- ASD CF Marcon;
- Riviera di Romagna ASD.

- **Campionato Nazionale Serie B - Accoglimento** dei ricorsi presentati dalle seguenti Società (non aventi diritto):

- A.S.D. Vicenza CF;
- A.S.D. Femminile Nebrodi.

- **Campionato Nazionale Serie B:**

- Società S.S. Lazio Women 2015 a R.L. (avente diritto): a seguito del provvedimento federale di cui al Comunicato Ufficiale F.I.G.C. n. 139/A del 9 Settembre 2015, preso atto delle risultanze delle verifiche della Co.Vi.So.D. in ordine agli adempimenti prescritti per l'iscrizione al Campionato Nazionale di Serie B della Stagione Sportiva 2015/16, la Società S.S. Lazio Women 2015 a R.L. è risultata in possesso dei requisiti richiesti ai fini dell'ammissione al suddetto Campionato;
- Società A.S.D. Domina Neapolis (avente diritto):

- Esaminata la documentazione prodotta dalla Società interessata ai fini dell'ammissione al Campionato Nazionale di Serie B;

- Constatato che la Società A.S.D. Domina Neapolis ha inviato nei termini (6 Agosto 2015) la raccomandata di rito attraverso un servizio postale privato autorizzato;

- Esaminato il parere della Co.Vi.So.D.;

si riammette nei termini la suddetta Società e, per l'effetto, si dispone il termine perentorio di Giovedì 17 Settembre 2015, ore 12.00, per la proposizione del ricorso alla Co.Vi.So.D. da parte della Società A.S.D. Domina Neapolis, con le modalità all'uopo disposte dal Dipartimento Calcio Femminile.

Il Vice Presidente Vicario della Lega Nazionale Dilettanti, inoltre,

- Attese le disposizioni contenute nel Comunicato Ufficiale n. 78 del 24 Giugno 2015, pubblicato dal Dipartimento Calcio Femminile, le quali disciplinano i criteri e i parametri per il completamento dell'organico, in caso di posti disponibili, dei Campionati Nazionali di Serie A e di Serie B della Stagione Sportiva 2015/16;

- Tenuto conto di quanto stabilito dalla Lega Nazionale Dilettanti con proprio Comunicato Ufficiale n. 1 del 1° Luglio 2015 per quanto attiene ai casi di vacanza di organico per la Stagione Sportiva 2015/2016;
- Tenuto ulteriore conto di quanto previsto dalla Lega Nazionale Dilettanti con medesimo Comunicato Ufficiale n. 1 del 1° Luglio 2015, in ordine alla sostituzione di Società rinunciatarie ovvero non ammesse al Campionato di competenza della Stagione Sportiva 2015/16;
- Vista la decisione assunta dal Consiglio Federale, inerente il format a 12 squadre del Campionato Nazionale di Serie A;
- Preso atto della sussistenza, allo stato, di n. 1 posto vacante nell'organico del Campionato Nazionale di Serie A della Stagione Sportiva 2015/16;
- Preso atto che l'organico del Campionato Nazionale di Serie B della Stagione Sportiva 2015/16 risulta composto da 46 squadre e rilevato che detto organico è stato determinato dalla rinuncia alla partecipazione da parte di Società aventi diritto, nonché dalla impossibilità di ovviare in toto alle vacanze di organico mediante le procedure di "ripescaggio" in ragione della carenza del numero di domande in capo a Società non aventi diritto;
- Visto l'art. 9, comma 3, del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti e sentiti i Vice Presidenti e i Consiglieri Federali in rappresentanza della L.N.D.;

#### DISPONE

l'ammissione ai Campionati Nazionali Femminili della Stagione Sportiva 2015/16, a completamento dell'organico, delle seguenti Società:

#### Campionato Nazionale Serie A:

- A.S.D. Pink Sport

#### Campionato Nazionale Serie B:

- Apulia Trani;
- A.S.D. Femminile Nebrodi;
- A.S.D. Vicenza CF.

PUBBLICATO IN ROMA L'11 SETTEMBRE 2015

IL SEGRETARIO GENERALE  
(Massimo Ciaccolini)

IL VICE PRESIDENTE VICARIO  
(Antonio Cosentino)

### [Comunicato Ufficiale n. 113 del 14/09/2015](#)

#### **Stagione Sportiva 2015/2016**

Si pubblica il C.U. N. 113 della L.N.D., inerente la decadenza degli Organi direttivi del Comitato Regionale Campania e nomina di un Commissario Straordinario.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 113 del 17/09/2015, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/1992074>**

## Comunicato Ufficiale n. 117 del 17/09/2015

### Stagione Sportiva 2015/2016

Il Vice Presidente Vicario della L.N.D.,

- Visto l'art. 9, comma 3, del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti;
- Attese le disposizioni di cui all'art. 40 quater e all'art. 40 quinquies, N.O.I.F., in materia di tesseramento di calciatori stranieri in favore di Società dilettantistiche;
- Preso atto della particolare situazione collegata ai calciatori extracomunitari e ai calciatori con nazionalità di Paesi appartenenti allo Spazio Economico Europeo;
- Sentiti i Vice Presidenti e i Consiglieri Federali in rappresentanza della L.N.D.;

DELIBERA

l'emanazione del seguente provvedimento:

in forza della disciplina regolante, a livello internazionale, lo Spazio Economico Europeo, i calciatori dilettanti con nazionalità di Paesi non aderenti alla Unione Europea ma facenti parte dello Spazio Economico Europeo (SEE o EEE), segnamente Islanda, Liechtenstein e Norvegia, oltre alla Svizzera, sono equiparati ai calciatori comunitari ai fini del tesseramento nell'ambito della L.N.D..

Resta salvo il rispetto delle vigenti disposizioni federali in ordine al tesseramento di calciatori stranieri per Società dilettantistiche.

PUBBLICATO IN ROMA IL 17 SETTEMBRE 2015

IL SEGRETARIO GENERALE  
(Massimo Ciaccolini)

IL VICE PRESIDENTE VICARIO  
(Antonio Cosentino)

### CIRCOLARE N°17

La Lega Nazionale Dilettati ha siglato un accordo con **Acquaviva WT**, gruppo leader nel settore e nella progettazione di erogatori di acqua, finalizzato all'installazione e concessione a titolo gratuito di un impianto per la microfiltrazione dell'acqua proveniente dalla rete idrica alle Società sportive affiliate che ne facciano richiesta. Ciascun erogatore sarà fornito con un kit di manutenzione in omaggio. Gli atleti tesserati per le Società che hanno richiesto l'impianto sopra descritto, potranno ricevere gratuitamente una borraccia personalizzata con il logo della Lega Nazionale Dilettanti.

L'accordo prevede, inoltre, che gli atleti tesserati per le Società della Lega Nazionale Dilettanti e le loro famiglie possano aderire all'offerta di Acquaviva WT per la fornitura in concessione gratuita (a fronte dell'acquisto di alcuni accessori) di **Webubble**, un erogatore di acqua potabile con caratteristiche per uso domestico.

Le Società sportive, i tesserati L.N.D. e le loro famiglie, per richiedere informazioni possono consultare il sito [www.webubble.it](http://www.webubble.it) selezionando l'area di competenza specifica (Associazioni e Tesserati).

## Comunicazioni Attività di Ambito Regionale



**Sabato 19 e domenica 20 settembre 2015** si svolgerà il torneo internazionale **“Kerschdorfer EUREGIO Cup a Hall in Tirolo.**

Manifestazione che vedrà controposte le squadre **Vincenti Coppe delle rispettive Regioni Tirolo, Alto Adige e Trentino.**

### Sabato, 19.9.2015

*Gara 1 14.30 h*  
**SCD St. Georgen (Alto Adige)**  
**– SV Rapid Lienz (Tirolo Est)**

*Gara 2 ca. 16.45 h*  
**A.C. Trento S.C.S.D. (Trentino)**  
**– SVG Reichenau (Tirolo Nord)**

La gara per il terzo posto nonché la **Finale verranno disputate domenica 20 settembre 2015 alle ore 10.00 e 12.15.** Dopo i tempi regolamentari di 90 minuti, nell'eventualità di ulteriore pareggio verranno battuti i tiri di rigore – tempi supplementari non sono previsti.

A seguito della Finale si svolgeranno le premiazioni.

**Sabato 19 settembre dalle ore 10.00 in poi si svolgerà a Hall in Tirolo anche la Festa delle Regioni Europee con varie attrazioni.** Il Kerschdorfer EUREGIO Cup è parte integrante di questo evento.

Tutto il fine settimana è dunque all'insegna della Regione Europea Tirolo, Alto Adige e Trentino!

**Samstag 19. und Sonntag 20. September 2015** findet das grenzüberschreitende Turnier **„Kerschdorfer EUREGIO Cup“ in Hall in Tirol** statt.

Im Zuge dieses Wettbewerbes treffen erstmalig die **Cup-Sieger der Europaregion Tirol, Südtirol und Trentino** aufeinander.

### Samstag, 19.9.2015

*Spiel 1 14.30 h*  
**SCD St. Georgen (Südtirol)**  
**– SV Rapid Lienz (Osttirol)**

*Spiel 2 ca. 16.45 h*  
**A.C. Trento S.C.S.D. (Trentino)**  
**– SVG Reichenau (Nordtirol)**

Das Spiel um Platz drei sowie das große **Finale gehen am Sonntag, 20.9.2015 um 10:00 Uhr beziehungsweise 12:15 Uhr über die Bühne.** Nach der regulären Spielzeit von 90 Minuten kommt es im Fall eines Gleichstandes sofort zum Elfmeterschießen – eine Verlängerung wird es daher nicht geben.

Im Anschluss an das Finalspiel findet die Siegerehrung statt.

Zusätzliches Highlight an diesem Wochenende ist, dass am **Samstag, den 19. September ab 10:00 Uhr zusätzlich noch das Fest der Europaregionen mit zahlreichen Attraktionen in Hall in Tirol stattfindet.** Der Kerschdorfer EUREGIO Cup ist ein Teil dieses tollen Festes.

Dieses Wochenende steht somit ganz im Zeichen der Europaregionen Tirol, Südtirol und Trentino!

## RISULTATI GARE / SPIELERGESBNISSE

### RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

#### **NOTE / ANMERKUNGEN :**

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT  
**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG  
**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD  
**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT  
**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS  
**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS  
**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE  
**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE  
**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN  
**K** = RECUPERO PROGRAMMATO / NACHTRAGSSPIEL PROGRAMMIERT

#### Campionato: ECCELLENZA / Meisterschaft: OBERLIGA

GIRONE	A	1/A	16-09-15	BRIXEN	MEZZOCORONA S.R.L.	W
		1/A	16-09-15	ROTALIANA	CALCIOCHIESE	W
		4/A	30-09-15	SPORT CLUB ST.GEORGEN	BRIXEN	W

#### Coppa Regione: FEMMINILE / Regionenpokal: DAMEN

GIRONE	1	1/A	30-10-15	OZOLO MADDALENE	UNTERLAND DAMEN	W
GIRONE	2	1/A	29-10-15	PFALZEN	ST.MARTIN PASS	W
GIRONE	4	1/A	30-10-15	CALCERANICA	ISERA	W
		2/A	24-09-15	KLAUSEN CHIUSA	CALCERANICA	W

### RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE

#### Coppa Regione: FEMMINILE / Regionenpokal: DAMEN

GIRONE	2	1/A	MAIA ALTA OBERMAIS	SSV BRIXEN OBI	1 - 1
--------	---	-----	--------------------	----------------	-------

### INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Campionato: ECCELLENZA GIRONE:A  
Meisterschaft: OBERLIGA KREIS:A

#### DATA GIORNATA

12/09/15	3/A	VIRTUS DON BOSCO	ST.MARTIN PASS	1 - 0
13/09/15	3/A	AHRNTAL	EPPAN	1 - 1
		ALENSE	MEZZOCORONA S.R.L.	1 - 0
		BRIXEN	CALCIOCHIESE	2 - 2
		COMANO TERME E FIAVE	BOZNER	2 - 1
		LAVIS A.S.D.	SPORT CLUB ST.GEORGEN	2 - 1
		NATURNS	ROTALIANA	2 - 1
		TRAMIN FUSSBALL	MORI S.STEFANO	4 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.NATURNS	9	3	3	0	0	8	3	5	0
2 U.S.D.ALENSE	7	3	2	1	0	4	2	2	0
3 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	6	3	2	0	1	6	4	2	0
4 U.S. LAVIS A.S.D.	6	3	2	0	1	5	4	1	0
5 A.S.D.COMANO TERME E FIAVE	6	3	2	0	1	4	3	1	0
6 A.F.C.EPPAN	4	3	1	1	1	7	6	1	0
7 F.C. BOZNER	4	3	1	1	1	3	2	1	0
8 A.S.D.CALCIOCHIESE	4	2	1	1	0	3	2	1	0
9 A.S.D.MORI S.STEFANO	4	3	1	1	1	5	6	1	0
10 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	3	3	1	0	2	4	5	1	0
11 S.C. ST.MARTIN PASS	3	3	1	0	2	3	4	1	0
12 A.S.V.TRAMIN FUSSBALL	3	3	1	0	2	5	7	2	0
13 S.S.V.AHRNTAL	2	3	0	2	1	2	4	2	0
14 S.S.V.BRIXEN	1	2	0	1	1	2	3	1	0
15 A.S.D.ROTALIANA	0	2	0	0	2	2	4	2	0
16 A.C. MEZZOCORONA S.R.L.	0	2	0	0	2	0	4	4	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/A 16/09/15	BRIXEN	MEZZOCORONA S.R.L.	W
01/A 16/09/15	ROTALIANA	CALCIOCHIESE	W
04/A 30/09/15	SPORT CLUB ST.GEORGEN	BRIXEN	W

**COPPA REGIONE FEMMINILE / REGIONENPOKAL DAMEN****3^ Giornata Girone 1 / 3. Spieltag Kreis 1**

12/09/15	3/A	LANA SPORTVEREIN	UNTERLAND DAMEN	1 - 9
		RIFFIAN KUENS	OZOLO MADDALENE	1 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. UNTERLAND DAMEN	6	2	2	0	0	13	1	12	0
2 A.S.V.RIFFIAN KUENS	4	3	1	1	1	8	5	3	0
3 U.S. LANA SPORTVEREIN	3	3	1	0	2	3	17	14	0
4 A.S.D.OZOLO MADDALENE	1	2	0	1	1	2	3	1	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/A 30/10/15	OZOLO MADDALENE	UNTERLAND DAMEN	W

**2^-3^ Giornata Girone 2 / 2.-3. Spieltag Kreis 2**

9/09/15	2/A	ST.MARTIN PASS	MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 0
12/09/15	3/A	PFALZEN	MAIA ALTA OBERMAIS	4 - 1
		ST.MARTIN PASS	SSV BRIXEN OBI	0 - 37

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.SSV BRIXEN OBI	7	3	2	1	0	40	1	39	0
2 A.S.D.PFALZEN	3	2	1	0	1	4	3	1	0
3 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	2	3	0	2	1	2	5	3	0
4 S.C. ST.MARTIN PASS	1	2	0	1	1	0	37	37	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/A 29/10/15	PFALZEN	ST.MARTIN PASS	W



### 3^ Giornata Girone 3 / 3. Spieltag Kreis 3

12/09/15 3/A NATZ VIPITENO STERZING A.S.D. 1 - 4  
SARN TAL FUSSBALL RED LIONS TARSCH 2 - 20

#### CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	9	3	3	0	0	30	2	28	0
2 ADFC RED LIONS TARSCH	6	3	2	0	1	23	6	17	0
3 A.S.V.NATZ	3	3	1	0	2	12	8	4	0
4 A.S.C.SARN TAL FUSSBALL	0	3	0	0	3	4	53	49	0

\* = FUORI CLASSIFICA

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

### 3^ Giornata Girone 4 / 3. Spieltag Kreis 4

11/09/15 3/A KLAUSEN CHIUSA ISERA 1 - 4  
13/09/15 3/A STELLA AZZURRA A.S.D. CALCERANICA 3 - 2

#### CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 U.S. ISERA	4	2	1	1	0	6	3	3	0
2 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	4	3	1	1	1	8	8	0	0
3 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	3	2	1	0	1	5	7	2	0
4 F.C. CALCERANICA	0	1	0	0	1	2	3	1	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.  
01/A 30/10/15 CALCERANICA ISERA W  
02/A 24/09/15 KLAUSEN CHIUSA CALCERANICA W

## COPPA ITALIA CALCIO A 5 / ITALIENPOKAL KLEINFELDFUSSBALL SERIE C1

### 2^ Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis

11/09/15 2/A BASSA ATE SINA UNTERLAND F SACCO S.GIORGIO 2 - 1

#### CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.BASSA ATE SINA UNTERLAND F	6	2	2	0	0	3	1	2	0
2 A.S.D.SACCO S.GIORGIO	0	1	0	0	1	1	2	1	0
3 A.S.D.REAL PAGANELLA	0	1	0	0	1	0	1	1	0

\* = FUORI CLASSIFICA

#### Andata / Hinspiel

11/09/15 1/A FUTSAL ROVERETO TAVERNARO 0 - 6 (vdGS)  
11/09/15 1/A MERANO CALCIO A 5 IMPERIAL GRUMO A.S.D. 5 - 5  
11/09/15 1/A BOLZANO 1996 BOZEN 1996 COMANO TERME E FIAVE 3 - 5  
11/09/15 1/A GIACCHABITAT TRENTO OLYMPIA ROVERETO 3 - 2  
11/09/15 1/A FUTSAL FIEMME FUTSAL BOLZANO 2007 1 - 4

## **GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS**

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Eschgfäller Robert e Zanotti Norbert e dal rappresentante A.I.A. Toccoli Michele, nella seduta del 16/09/15, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

-----  
Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Eschgfäller Robert und Zanotti Norbert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Toccoli Michele, hat in der Sitzung vom 16/09/15 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

### **Campionato / Meisterschaft ECCELLENZA / OBERLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 13/ 9/2015

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

##### **AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 100,00 NATURNS

Per la presenza sul terreno di gioco, a fine gara, di persone non autorizzate riconducibili alla società.

Wegen der Anwesenheit auf dem Spielfeld, nach Spielende, von dem Verein zuzurechnenden nicht autorisierter Personen.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

SERAFINI MATTIA

(COMANO TERME E FIAVE)

#### **A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

ANGERER IVAN

(BRIXEN)

Per avere a fine gara prima provocato e poi colpito un calciatore della squadra avversaria con un testata sul petto senza conseguenze.

Weil er nach Spielende, zuerst provoziert und dann einem gegnerischen Fussballer einen Kopfstoss an die Brust versetzte, ohne Folgen.

**Coppa Regione / Regionenpokal  
FEMMINILE / DAMEN**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 9/ 9/2015

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

ILMER MARTINA

(ST.MARTIN PASS)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 11/ 9/2015

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

BOCCAGNI MORENA

(ISERA)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 12/ 9/2015

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 ST.MARTIN PASS  
Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.  
Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II  
infr / Vergehen**

MUCO ANXHELA (UNTERLAND DAMEN)

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

TRENKWALDER MARTINA (MAIA ALTA OBERMAIS)  
MICHAELER MONIKA (NATZ)  
LANTHALER STAGGL YVONNE (PFALZEN)  
SIEDER SARAH (PFALZEN)

**GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 9/2015**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

FEDRIZZI VERONICA (CALCERANICA)  
MATTANA SAMANTA (STELLA AZZURRA A.S.D.)

**Coppa Italia / Italienpokal  
CALCIO A 5 / KLEINFELDFUßBALL**

**GARE DEL / SPIELE VOM 11/ 9/2015**

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 11/ 9/2015 FUTSAL ROVERETO - TAVERNARO

- visto il reclamo della società A.S.D.TAVERNARO con il quale chiede che alla squadra dell'A.S.D.FUTSAL ROVERETO sia comminata la sanzione della perdita della gara per avervi fatto partecipare il calciatore CIVETTINI Giulio nonostante il medesimo avesse ancora da scontare una giornata di squalifica comminatagli a seguito della gara con il PRAGMA MERANO del 26.9.2014 valida per la Coppa Italia C.A5 - serie C1 della passata stagione sportiva;
- considerato che il reclamo è fondato perchè il calciatore suddetto non aveva titolo per prendere parte alla gara in oggetto, la prima della Coppa Italia C.A5 - C1 della corrente stagione sportiva, perchè deve effettivamente scontare ancora la giornata di squalifica rimediata a seguito dell'ultima gara disputata dalla sua squadra durante l'analogha manifestazione calcistica dello scorso anno;
- visti gli artt.4/2, 17/5, 19/1 e 22/6 del C.G.S.,

delibera

di comminare: alla squadra del FUTSAL ROVERETO la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-6; alla società FUTSAL ROVERETO l'ammenda di euro 100,00 per responsabilità oggettiva; al Dirigente Accompagnatore Ufficiale POLI Alberto l'inibizione a svolgere attività in seno alla F.I.G.C. fino al 1°.10.2015 e al calciatore CIVETTINI Giulio una giornata di squalifica in aggiunta a quella da scontare della passata stagione sportiva.

- nach Einsichtnahme in den Rekurs des Vereins A.S.D. TAVERNARO mit dem die sportliche Bestrafung des Spielverlusts gegen die Mannschaft von A.S.D.FUTSAL ROVERETO beanteragt wird, weil diese den Fussballer CIVETTINI Giulio, der noch einen Spieltag Sperre nach dem Italienpokalspiel C.A5 Serie C1 der vergangenen Sportsaison gegen PRAGA MERANO vom 26.09.2014 zu verbuessen hatte, eingesetzt hatte;
- festgestellt, dass der Rekurs begruendet ist, da der obige Fussballer kein Anrecht an der Teilnahme am obigen Spiel, das erste der laufenden Sportsaison des Italienpokals C.A5 - C1, da er tatsaechlich noch einen Spieltag Sperre der vorigen Sportsaison der gleichen Veranstaltung zu verbuessen hatte;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 4/2, 17/5, 19/1 und 22/6 des SpGK, beschliesst

gegen die Mannschaft von FUTSAL BOLZANO die sportliche Bestrafung des Spielverlusts mit dem Ergebnis von 0-6 zu verhaengen, weiters dem Verein FUTSAL BOLZANO eine Geldbusse von Euro 100,00 aufzuerlegen, dem Vereinsbetreuer POLI Alberto jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 1.10.2015 zu untersagen und dem Fussballer CIVETTINI Giulio, zusaetzliche zu den noch zu verbuessender Sperre der vergangenen Saison, einen Spieltag Sperre aufzuerlegen.

## **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinar massnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

#### **PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST**

FUTSAL ROVERETO

Vedasi delibera - siehe Beschluss.

#### **AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 100,00 FUTSAL ROVERETO

Vedasi delibera - siehe Beschluss.

Euro 60,00 BASSA ATESSINA UNTERLAND F

Per avere o messo di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTUNTERSAGUNG BIS AM** 1/10/2015

POLI ALBERTO (FUTSAL ROVERETO)  
Vedasi delibera - siehe Beschluss.

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTUNTERSAGUNG BIS AM** 24/ 9/2015

GOTTARDI ENZO (IMPERIAL GRUMO A.S.D.)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

CIVETTINI GIULIO (FUTSAL ROVERETO)  
Vedasi delibera - siehe Beschluss.

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

SALVADOR SIGUENAS HEROL YERSON	(BASSA ATESSINA UNTERLAND F)
DI MUCCIO DAVID	(BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
TROIANI IVAN	(BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
MELE SALVATORE	(COMANO TERME E FIAVE)
RIGOTTI DANIEL	(COMANO TERME E FIAVE)
SANTONI LUCA	(COMANO TERME E FIAVE)
SARTIN STEFANO	(FUTSAL BOLZANO 2007)
MATTIVI DENIS	(FUTSAL FIEMME)
VARESCO ITALO	(FUTSAL FIEMME)
VENTURA DAVIDE	(FUTSAL FIEMME)
CORATELLA RUGGIERO	(GIACCHABITAT TRENTO)
LAMATTINA ANDREA	(GIACCHABITAT TRENTO)
GIOVANNINI LUCA	(IMPERIAL GRUMO A.S.D.)
PIRILLO SAVERIO	(MERANO CALCIO A 5)
CALABRO ANTONIO	(OLYMPIA ROVERETO)
PEDRINI ROBERTO	(OLYMPIA ROVERETO)
PEROTTONI ARMANDO	(OLYMPIA ROVERETO)
ZAMBONI GIOVANNI	(SACCO S.GIORGIO)

**Comunicazioni del Comitato Prov.le  
Autonomo Bolzano**

**Mitteilungen des Autonomem  
Landeskomitee Bozen**

**XV. Edizione  
COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA**

**XV. Auflage  
LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA**

**2° TURNO - 2. RUNDE**

Vinc. Girone – Kreissieger	4	5	<b>S.C. SCHLANDERS</b>	<b>F.C. NALS</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	6	7	<b>A.S.V. KALTERER FUSSBALL</b>	<b>A.S.C. SARNTAL FUSSBALL</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	11	12	<b>S.S.V. BRUNICO BRUNECK</b>	<b>S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	13	14	<b>S.S.V. COLLE CASIES</b>	<b>U.S. RISCONE REISCHACH</b>

Vinc. Girone – Kreissieger	1	2	3	<b>A.S.V. RIFFIAN KUENS</b>	<b>F.C. TERLANO</b>	<b>A.F.C. MOOS</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	8	9	10	<b>S.V. VARNA VAHRN</b>	<b>S.V. CAMPO TRENS</b>	<b>A.S. CHIENES</b>

**Nei triangolari si qualificano le prime 2 classificate  
Bei den Dreiergruppen qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.**

**CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL**

**4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE**

**Andata - Hinspiel – Mercoledì – Mittwoch 07/10/2015**

<b>Orario / Spielzeit</b>	<b>Società / Verein</b>		<b>Campo / Spielfeld</b>
ore 16.00 Uhr	SCHLANDERS	NALS	Silandro / Schlanders Grobn
ore 20.00 Uhr	SARNTAL FUSSBALL	KALTERER FUSSBALL	Sarentino / Sarnthein
ore 19.30 Uhr	BRUNICO BRUNECK	CADAPIETRA STEINH.	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
ore 20.00 Uhr	COLLE CASIES	RISCONE REISCHACH	Colle Casies / Pichl Gsies Sint.

**Ritorno - Rückspiel – Sabato – Samstag 28/11/2015**

<b>Orario / Spielzeit</b>	<b>Società / Verein</b>		<b>Campo / Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	NALS	SCHLANDERS	Nalles / Nals
ore 14.30 Uhr	KALTERER FUSSBALL	SARNTAL FUSSBALL	Caldaro / Kaltern Nuovo
ore 14.30 Uhr	CADAPIETRA STEINH.	BRUNICO BRUNECK	S.Giacomo V.Aurina / St.Jakob Ahrntal
ore 14.30 Uhr	RISCONE REISCHACH	COLLE CASIES	Riscone / Reischach Reiperting B

**2 TRIANGOLARI / 2 DREIERKREISE**

**1. Giornata - 1. Spieltag – Mercoledì – Mittwoch 07/10/2015**

<b>Orario / Spielzeit</b>	<b>Società / Verein</b>		<b>Campo / Spielfeld</b>
ore 20.00 Uhr	MOOS	RIFFIAN KUENS	Moso / Moos Pass.
ore 20.00 Uhr	CHIENES	VARNA VAHRN	Chienes / Kiens S.Sigismondo

## 2. Giornata - 2. Spieltag – Mercoledì – Mittwoch 21/10/2015

Orario / Spielzeit	Società / Verein		Campo / Spielfeld
ore 20.00 Uhr	RIFFIAN KUENS	TERLANO	Rifiano / Riffian Sint.
ore 20.00 Uhr	VARNA VAHRN	CAMPO TRENS	Varna / Vahrn

## 3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato – Samstag 28/11/2015

Orario / Spielzeit	Società / Verein		Campo / Spielfeld
ore 14.30 Uhr	TERLANO	MOOS	Terlano / Terlan Sint.
ore 14.30 Uhr	CAMPO TRENS	CHIENES	Campo di Trens / Freienfeld Sint.

### COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA "16° Memorial Adolf Pichler"

### LANDESPOKAL 2 . AMATEURLIGA "16. Memorial Adolf Pichler"

#### 2° TURNO - 2. RUNDE

Vinc. Girone – Kreissieger	1	2	<b>F.C. FRANGART RAIFF.</b>	<b>S.V. PLAUS</b>
Seconda Zweite 1	Vinc. Sieger 3		<b>F.C.D. TIROL</b>	<b>S.V. PRATO ALLO STELVIO</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	4	5	<b>S.V. ULTEN RAIFF.</b>	<b>F.C. MERANO MERAN</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	6	7	<b>S.V. HASLACHER</b>	<b>S.V. STEINEGG RAIFF.</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	8	9	<b>F.C. GHERDEINA</b>	<b>U.S. VELTURNO FELDTHURNS</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	10	11	<b>A.S.D. LAIVES BRONZOLO</b>	<b>A.S.V. RITTEN SPORT</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	12	13	<b>TEIS TISO FUNES VILLNÖSS</b>	<b>AUSWAHL RIDNAUNTAL</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	14	15	<b>A.S.D. TESIDO</b>	<b>A.S.D. S. LORENZO</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	16	17	<b>S.C. RASEN</b>	<b>U.S.D. RINA</b>

#### 9 GARE ANDATA E RITORNO / 9 HIN- UND RÜCKSPIELE

##### Andata – Hinspiele Mercoledì – Mittwoch 30/09/2015

Orario / Spielzeit	Società / Verein		Campo / Spielfeld
ore 20.00 Uhr	PLAUS	FRANGART RAIFF.	Plaus
ore 20.00 Uhr	TIROL	PRATO ALLO STELVIO	Tirolo / Dorf Tirol
ore 20.00 Uhr	ULTEN RAIFF.	MERANO MERAN	S. Valburga Ultimo / St. Walburg Sint.
ore 20.00 Uhr	STEINEGG RAIFF.	HASLACHER	Collepietra / Steinegg Sint.
ore 16.00 Uhr	GHERDEINA	VELTURNO FELDTH.	S. Cristina / St. Christina
ore 20.00 Uhr	LAIVES BRONZOLO	RITTEN SPORT	Bronzolo / Branzoll Sint.
ore 20.00 Uhr	AUSW. RIDNAUNTAL	TEIS TISO VILLNÖSS F.	Racines / Ratschings Stanghe
ore 20.00 Uhr	TESIDO	S. LORENZO	Tesido / Taisten
ore 20.00 Uhr	RASEN	RINA	Rasun di Sotto / Niederrasen



**Ritorno - Rückspiele Sabato – Samstag 14/11/2015**

<b>Orario / Spielzeit</b>	<b>Società / Verein</b>		<b>Campo / Spielfeld</b>
ore 14.30 Uhr	FRANGART RAIFF.	PLAUS	Appiano / Eppan Maso Ronco
ore 14.30 Uhr	PRATO ALLO STELVIO	TIROL	Prato allo Stelvio / Prad a.S.
ore 14.30 Uhr	MERANO MERAN	ULTEN RAIFF.	Merano / Meran Combi
ore 14.30 Uhr	HASLACHER	STEINEGG RAIFF.	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
ore 14.30 Uhr	VELTURNO FELDTH.	GHERDEINA	Velturmo / Feldthurns
ore 14.30 Uhr	RITTEN SPORT	LAIVES BRONZOLO	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
ore 14.30 Uhr	TEIS TISO VILLNÖSS F.	AUSW. RIDNAUNTAL	S. Pietro Funes / St. Peter Villnöss
ore 14.30 Uhr	S. LORENZO	TESIDO	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
ore 14.30 Uhr	RINA	RASEN	Rina di Marebbe / Welschellen

**COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA**  
**15° "Memorial U. De Vincenzi"**

**LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA**  
**15."Memorial U. De Vincenzi"**

**2° TURNO - 2. RUNDE**

Vinc. Girone – Kreissieger	1	2	<b>F.C. OBERLAND</b>	<b>D.S.V. EYRS</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	3	4	<b>S.C. LAUGEN</b>	<b>S.V. MÖLTEN VÖRAN</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	5	6	<b>A.S. COLDRANO GOLDRAIN</b>	<b>A.S.D. CERMES MARLENGO</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	7	8	<b>F.C.D. RENTSCH</b>	<b>S.V. UNTERLAND BERG</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	9	10	<b>U.S.D. LAGHETTI RAIFF.</b>	<b>S.V. NEUSTIFT</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	11	12	<b>C.F. VIPITENO STERZING</b>	<b>ASV.D. AICHA AICA</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	13	14	<b>U.S. LA VAL</b>	<b>AS.SV RASA RAAS</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	15	16	<b>D.F.C. NIEDERDORF</b>	<b>A.C.D. VAL BADIA</b>
Vinc. Girone – Kreissieger	17	18	<b>A.S.D. PREDOI</b>	<b>A.F.C. SEXTEN</b>

**9 GARE ANDATA E RITORNO / 9 HIN- UND RÜCKSPIELE**

**Andata – Hinspiele Mercoledì – Mittwoch 30/09/2015**

<b>Orario / Spielzeit</b>	<b>Società / Verein</b>		<b>Campo / Spielfeld</b>
ore 20.00 Uhr	OBERLAND	EYRS	S.Valentino Muta / St. Valentin a.d.H.
ore 20.00 Uhr	LAUGEN	MÖLTEN VÖRAN	Tesimo / Tisens
ore 20.00 Uhr	COLDRANO GOLDRAIN	CERMES MARLENGO	Coldrano / Goldrain
ore 20.00 Uhr	UNTERLAND BERG	RENTSCH	Anterivo / Altrei
ore 20.00 Uhr	NEUSTIFT	LAGHETTI RAIFF.	Varna / Vahrn
ore 20.00 Uhr	AICHA AICA	VIPITENO STERZING	Aica / Aicha
ore 20.00 Uhr	LA VAL	RASA RAAS	La Valle / Wengen Sint.
ore 20.00 Uhr	NIEDERDORF	VAL BADIA	Villabassa / Niederdorf
ore 20.00 Uhr	SEXTEN	PREDOI	Sesto Pusteria / Sexten

## Ritorno – Rückspiele **Sabato – Samstag 14/11/2015**

Orario / Spielzeit	Società / Verein		Campo / Spielfeld
ore 14.30 Uhr	EYRS	OBERLAND	Oris / Eys
ore 14.30 Uhr	MÖLTEN VÖRAN	LAUGEN	Verano / Vöran
ore 14.30 Uhr	CERMES MARLENGO	COLDRANO GOLDRAIN	Cermes / Tschermes
ore 17.00 Uhr	RENTSCH	UNTERLAND BERG	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
ore 14.30 Uhr	LAGHETTI RAIFF.	NEUSTIFT	Laghetti / Laag
ore 14.30 Uhr	VIPITENO STERZING	AICHA AICA	Vipiteno / Sterzing Nord
ore 14.30 Uhr	RASA RAAS	LA VAL	Rasa / Raas
ore 14.30 Uhr	VAL BADIA	NIEDERDORF	La Villa Badia / Stern Gadertal Sint.
ore 14.30 Uhr	PREDOI	SEXTEN	Predoi / Prettau Sint.

### Richiesta Forza Pubblica

**SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.**

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

### COPPE PROVINCIA 1<sup>^</sup>-2<sup>^</sup>-3<sup>^</sup> CATEGORIA

#### **SORTEGGIO:**

- 1° e 2° turno per girone
- 3° e 4° turno integrale

#### **SVOLGIMENTO GARE:**

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

### LANDESPOKALE 1.-2.-3. AMATEURLIGA

#### **AUSLOSUNG:**

- 1. und 2. Runde nach Kreis
- 3. und 4. Runde offene Auslosung

#### **SPIELAUSTRAGUNG:**

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.

## TRASFERIMENTO CALCIATORI

Si ricorda che il giorno

**GIOVEDÌ 17 SETTEMBRE 2015 (ore 19.00)**

scade il termine del primo periodo per il trasferimento di un calciatore "giovane dilettante" o "non professionista" nell'ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti.

Si comunica che il secondo periodo per i trasferimenti sarà il seguente:

**DA MARTEDÌ 1° DICEMBRE  
A GIOVEDÌ 17 DICEMBRE 2015 (ORE 19.00)**

in base all'art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi).

### Orari Apertura Uffici

In occasione del termine per i trasferimenti si comunica che l'ufficio del Comitato Provinciale Autonomo Bolzano aprirà anche nel seguente pomeriggio:

**Giovedì 17 settembre 2015**  
**dalle ore 15.00 alle ore 19.00**

## SPIELERWECHSEL

Man erinnert dass am

**DONNERSTAG, 17. SEPTEMBER 2015 (19.00 Uhr)**

der erste Termin für Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, verfällt.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für Spielerwechsel wie folgt festgelegt wurde:

**VON DIENSTAG, 01. DEZEMBER BIS  
DONNERSTAG, 17. DEZEMBER 2015 (19.00 Uhr)**

laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel).

### Öffnungszeiten Büro

In Anbetracht des Termins für Spielerwechsel wird das Büro des Autonomen Landeskomitee Bozen auch an folgendem nachmittag geöffnet bleiben:

**Donnerstag, 17. September 2015**  
**von 15.00 bis 19.00 Uhr**

## Maturità Agonistica

- Esaminata la documentazione presentata dalle società interessate,
- visto quanto fissato dall'art. 34 comma 3 delle N.O.I.F., questo Comitato ha autorizzato a partecipare a gare di attività agonistica i seguenti calciatori e calciatrici:

BALDASSO MARTINA	07/08/2000	CF SÜDTIROL DAMEN BZ	con decorrenza dal	18/09/2015
CARLINI CHIARA	03/04/2000	CF SÜDTIROL DAMEN BZ	con decorrenza dal	18/09/2015
JORIS ISABEL	18/05/2001	CF SÜDTIROL DAMEN BZ	con decorrenza dal	18/09/2015
KUENIG ELIAS	08/07/2000	SV TERENTEN	con decorrenza dal	18/09/2015
LOCHER MARTINA	11/05/2000	ASC SARNTAL FUSSBALL	con decorrenza dal	18/09/2015
PEDOT MIRIAM	16/05/2000	CF SÜDTIROL DAMEN BZ	con decorrenza dal	18/09/2015
WIDMANN RAFAEL	24/07/2000	ASD PREDOI	con decorrenza dal	18/09/2015

## Torneo ESORDIENTI 11 contro 11

## Turnier C – JUGEND 11 gegen 11

La Società **U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.** ha rinunciato ai tornei in oggetto (vedi delibera Giudice Sportivo), pertanto i gironi si compongono ora delle seguenti squadre:

Aufgrund des Verzichts des Vereins **U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.** an der Teilnahme an obengenannten Turnieren (siehe Beschluss des Sportrichters), gibt man die neuen Zusammensetzungen der Kreise bekannt:

### **GIRONE – KREIS A**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.	Lagundo / Algund
2.	A.S.D.	CERMES MARLENGO	Cermes / Tscherms
3.	S.V.	LATSCH	Castelbello / Kastellbell
4.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Merano / Meran Foro Boario Sint.
5.	A.S.D.	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
6.	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF.	Plaus
7.	S.C.	ST. MARTIN PASS.	Moso / Moos Pass.
8.	F.C.	TERLANO	Terlano / Terlan Sint.
9.	S.C.	VAL PASSIRIA	S. Leonardo / St. Leonhard Pass.

A seguito del ritiro della società sopracitata, le società che dovevano incontrarla effettueranno un **turno di riposo**.

Aufgrund des Verzichts des oben genannten Vereins, werden die Vereine, die gegen diesen Verein spielen mussten, **spielfrei sein**.

### **GIRONE – KREIS B**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	A.F.C.	EPPAN	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
2.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES B	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
3.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia A Sint.
4.	F.C.	NEUMARKT EGNA	Egna / Neumarkt
5.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
6.	F.C.D.	ST. PAULS	S. Paolo / St. Pauls Sint.
7.	A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Termeno / Tramin
8.	A.S.D.	VIRTUS DON BOSCO B	Bolzano / Bozen Righi Sint.
9.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B

A seguito del ritiro della società sopracitata, le società che dovevano incontrarla effettueranno un **turno di riposo**.

Aufgrund des Verzichts des oben genannten Vereins, werden die Vereine, die gegen diesen Verein spielen mussten, **spielfrei sein**.

## GIRONE – KREIS C

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	F.C.D.	ALTO ADIGE	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
2.	F.C.	BOLZANO BOZEN 1996	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
3.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera B
4.	F.C.	BOZNER B	Bolzano / Bozen Talvera B
5.	A.S.D.	EGGENTAL	Nova Levante / Welschnofen
6.	A.S.C.	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
7.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
8.	POL.	PIANI	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
9.	C.F.	SÜDTIROL DAMEN BOLZANO AD	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
10.	A.S.D.	VIRTUS DON BOSCO	Bolzano / Bozen Righi Sint.

A seguito del ritiro della società sopracitata, le società che dovevano incontrarla effettueranno un **turno di riposo**.

Aufgrund des Verzichts des oben genannten Vereins, werden die Vereine, die gegen diesen Verein spielen mussten, **spielfrei sein**.

### Torneo Esordienti 11 contro 11 / Turnier C-Jugend 11 gegen 11 – GIRONE / KREIS A

#### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 12/9

CERMES MARLENGO - VAL PASSIRIA  
 LATSCH - ALGUND RAIFF.  
 PARTSCHINS RAIFF. - MAIA ALTA OBERMAIS  
 TERLANO - OLIMPIA HOLIDAY  
 riposa : ST. MARTIN PASS.

#### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 19/9

ALGUND RAIFF. - PARTSCHINS RAIFF.  
 MAIA ALTA OBERMAIS - TERLANO  
 OLIMPIA HOLIDAY - CERMES MARLENGO  
 ST. MARTIN PASS. - LATSCH  
 riposa : VAL PASSIRIA

#### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 26/9

ALGUND RAIFF. - ST. MARTIN PASS.  
 CERMES MARLENGO - MAIA ALTA OBERMAIS  
 LATSCH - VAL PASSIRIA  
 PARTSCHINS RAIFF. - TERLANO  
 riposa : OLIMPIA HOLIDAY

#### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* A. 3/10

OLIMPIA HOLIDAY - LATSCH  
 ST. MARTIN PASS. - PARTSCHINS RAIFF.  
 TERLANO - CERMES MARLENGO  
 VAL PASSIRIA - ALGUND RAIFF.  
 riposa : MAIA ALTA OBERMAIS

#### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* A. 10/10

ALGUND RAIFF. - OLIMPIA HOLIDAY  
 LATSCH - MAIA ALTA OBERMAIS  
 PARTSCHINS RAIFF. - CERMES MARLENGO  
 ST. MARTIN PASS. - VAL PASSIRIA  
 riposa : TERLANO

#### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* A. 17/10

MAIA ALTA OBERMAIS - ALGUND RAIFF.  
 OLIMPIA HOLIDAY - ST. MARTIN PASS.  
 TERLANO - LATSCH  
 VAL PASSIRIA - PARTSCHINS RAIFF.  
 riposa : CERMES MARLENGO

#### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* A. 24/10

ALGUND RAIFF. - TERLANO  
 LATSCH - CERMES MARLENGO  
 ST. MARTIN PASS. - MAIA ALTA OBERMAIS  
 VAL PASSIRIA - OLIMPIA HOLIDAY  
 riposa : PARTSCHINS RAIFF.

#### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* A. 7/11

CERMES MARLENGO - ALGUND RAIFF.  
 MAIA ALTA OBERMAIS - VAL PASSIRIA  
 OLIMPIA HOLIDAY - PARTSCHINS RAIFF.  
 TERLANO - ST. MARTIN PASS.  
 riposa : LATSCH

#### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* A. 14/11

OLIMPIA HOLIDAY - MAIA ALTA OBERMAIS  
 PARTSCHINS RAIFF. - LATSCH  
 ST. MARTIN PASS. - CERMES MARLENGO  
 VAL PASSIRIA - TERLANO  
 riposa : ALGUND RAIFF.

## Torneo Esordienti 11 contro 11/ Turnier C-Jugend 11 gegen 11 – GIRONE / KREIS B

### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 12/9**

EPPAN - TRAMIN FUSSBALL  
JUGEND NEUGRIES B - VORAN LEIFERS  
NEUMARKT EGNA - LAIVES BRONZOLO  
SALORNO RAIFF. - ST. PAULS  
riposa : VIRTUS DON BOSCO B

### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 19/9**

LAIVES BRONZOLO - EPPAN  
ST. PAULS - NEUMARKT EGNA  
TRAMIN FUSSBALL - VIRTUS DON BOSCO B  
VORAN LEIFERS - SALORNO RAIFF.  
riposa : JUGEND NEUGRIES B

### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 26/9**

JUGEND NEUGRIES B - TRAMIN FUSSBALL  
NEUMARKT EGNA - EPPAN  
ST. PAULS - VORAN LEIFERS  
VIRTUS DON BOSCO B - LAIVES BRONZOLO  
riposa : SALORNO RAIFF.

### **GIORNATA/SPIELTAG 4 \* A. 3/10**

EPPAN - VIRTUS DON BOSCO B  
LAIVES BRONZOLO - JUGEND NEUGRIES B  
TRAMIN FUSSBALL - SALORNO RAIFF.  
VORAN LEIFERS - NEUMARKT EGNA  
riposa : ST. PAULS

### **GIORNATA/SPIELTAG 5 \* A. 10/10**

JUGEND NEUGRIES B - EPPAN  
NEUMARKT EGNA - VIRTUS DON BOSCO B  
SALORNO RAIFF. - LAIVES BRONZOLO  
ST. PAULS - TRAMIN FUSSBALL  
riposa : VORAN LEIFERS

### **GIORNATA/SPIELTAG 6 \* A. 17/10**

EPPAN - SALORNO RAIFF.  
LAIVES BRONZOLO - ST. PAULS  
TRAMIN FUSSBALL - VORAN LEIFERS  
VIRTUS DON BOSCO B - JUGEND NEUGRIES B  
riposa : NEUMARKT EGNA

### **GIORNATA/SPIELTAG 7 \* A. 24/10**

NEUMARKT EGNA - JUGEND NEUGRIES B  
SALORNO RAIFF. - VIRTUS DON BOSCO B  
ST. PAULS - EPPAN  
VORAN LEIFERS - LAIVES BRONZOLO  
riposa : TRAMIN FUSSBALL

### **GIORNATA/SPIELTAG 8 \* A. 7/11**

EPPAN - VORAN LEIFERS  
JUGEND NEUGRIES B - SALORNO RAIFF.  
TRAMIN FUSSBALL - NEUMARKT EGNA  
VIRTUS DON BOSCO B - ST. PAULS  
riposa : LAIVES BRONZOLO

### **GIORNATA/SPIELTAG 9 \* A. 14/11**

NEUMARKT EGNA - SALORNO RAIFF.  
ST. PAULS - JUGEND NEUGRIES B  
TRAMIN FUSSBALL - LAIVES BRONZOLO  
VORAN LEIFERS - VIRTUS DON BOSCO B  
riposa : EPPAN

## Torneo Esordienti 11 contro 11 / Turnier C-Jugend 11 gegen 11 – GIRONE / KREIS C

### GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 12/ 9

ALTO ADIGE - BOZNER  
BOLZANO BOZEN 1996 - VIRTUS DON BOSCO  
BOZNER B - PIANI  
SÜDTIROL DAMEN BZ - EGGENTAL  
riposa :OLTRISARCO JUVENTUS  
riposa :JUGEND NEUGRIES

### GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 19/ 9

BOZNER - OLTRISARCO JUVENTUS  
EGGENTAL - BOZNER B  
JUGEND NEUGRIES - BOLZANO BOZEN 1996  
VIRTUS DON BOSCO - ALTO ADIGE  
riposa :SÜDTIROL DAMEN BZ  
riposa :PIANI

### GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 26/ 9

ALTO ADIGE - JUGEND NEUGRIES  
BOLZANO BOZEN 1996 - PIANI  
BOZNER - VIRTUS DON BOSCO  
OLTRISARCO JUVENTUS - SÜDTIROL DAMEN BZ  
riposa :BOZNER B  
riposa :EGGENTAL

### GIORNATA/SPIELTAG 4 \* A. 3/10

EGGENTAL - BOLZANO BOZEN 1996  
JUGEND NEUGRIES - BOZNER  
PIANI - ALTO ADIGE  
SÜDTIROL DAMEN BZ - BOZNER B  
VIRTUS DON BOSCO - OLTRISARCO JUVENTUS  
riposa :PIANI

### GIORNATA/SPIELTAG 5 \* A. 10/10

ALTO ADIGE - EGGENTAL  
BOZNER - PIANI  
OLTRISARCO JUVENTUS - BOZNER B  
VIRTUS DON BOSCO - JUGEND NEUGRIES  
riposa :BOLZANO BOZEN 1996  
riposa :SÜDTIROL DAMEN BZ

### GIORNATA/SPIELTAG 6 \* A. 17/10

EGGENTAL - BOZNER  
JUGEND NEUGRIES - OLTRISARCO JUVENTUS  
PIANI - VIRTUS DON BOSCO  
SÜDTIROL DAMEN BZ - BOLZANO BOZEN 1996  
riposa :ALTO ADIGE  
riposa :BOZNER B

### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* A. 24/10

ALTO ADIGE - SÜDTIROL DAMEN BZ  
BOLZANO BOZEN 1996 - BOZNER B  
JUGEND NEUGRIES - PIANI  
VIRTUS DON BOSCO - EGGENTAL  
riposa :BOZNER  
riposa :OLTRISARCO JUVENTUS

### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* A. 30/10

BOZNER B - ALTO ADIGE  
EGGENTAL - JUGEND NEUGRIES  
PIANI - OLTRISARCO JUVENTUS  
SÜDTIROL DAMEN BZ - BOZNER  
riposa :VIRTUS DON BOSCO  
riposa :BOLZANO BOZEN 1996

### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* A. 7/11

BOZNER - BOZNER B  
OLTRISARCO JUVENTUS - BOLZANO BOZEN 1996  
PIANI - EGGENTAL  
VIRTUS DON BOSCO - SÜDTIROL DAMEN BZ  
riposa :JUGEND NEUGRIES  
riposa :ALTO ADIGE

### GIORNATA/SPIELTAG 10 \* A. 14/11

BOLZANO BOZEN 1996 - ALTO ADIGE  
BOZNER B - VIRTUS DON BOSCO  
EGGENTAL - OLTRISARCO JUVENTUS  
SÜDTIROL DAMEN BZ - JUGEND NEUGRIES  
riposa :PIANI  
riposa :BOZNER

### GIORNATA/SPIELTAG 11 \* A. 21/11

BOZNER - BOLZANO BOZEN 1996  
JUGEND NEUGRIES - BOZNER B  
OLTRISARCO JUVENTUS - ALTO ADIGE  
PIANI - SÜDTIROL DAMEN BZ  
riposa :EGGENTAL  
riposa :VIRTUS DON BOSCO

## Torneo ESORDIENTI 9 contro 9

La Società **POL. PIANI** ha rinunciato al torneo in oggetto (vedi delibera Giudice Sportivo), pertanto il girone si compone ora delle seguenti squadre:

## Turnier C – JUGEND 9 gegen 9

Aufgrund des Verzichts des Vereins **POL. PIANI** an der Teilnahme am obengenannten Turnier (siehe Beschluss des Sportrichters), gibt man die neue Zusammensetzung des Kreises bekannt:

### **GIRONE – KREIS B**

		<b>SOCIETA' – VEREIN</b>	<b>Campo – Spielfeld</b>
1.	A.S.D.	BARBIANO	Barbiano / Barbian
2.	U.S.D.	BRESSANONE	Bressanone / Brixen Tiniga Sint.
3.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
4.	ASD.SSV	BRIXEN OBI	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
5.	F.C.	GHERDEINA	Ortisei / St. Ulrich Sint.
6.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
7.	U.S.	REAL BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
8.	S.V.	VARNA VAHRN	Varna / Vahrn

A seguito del ritiro della società sopracitata, le società che dovevano incontrarla effettueranno un **turno di riposo**.

Aufgrund des Verzichts des oben genannten Vereins, werden die Vereine, die gegen diesen Verein spielen mussten, **spielfrei sein**.

## Torneo Esordienti 9 contro 9 / Turnier C-Jugend 9 gegen 9 – GIRONE / KREIS B

### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 12/9**

BRIXEN OBI - BARBIANO  
GHERDEINA - BRIXEN  
NAPOLI CLUB BZ - BRESSANONE  
riposa :VARNA VAHRN  
riposa :REAL BOLZANO

### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 19/9**

BARBIANO - VARNA VAHRN  
BRESSANONE - BRIXEN OBI  
BRIXEN - REAL BOLZANO  
riposa :GHERDEINA  
riposa :NAPOLI CLUB BZ

### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 26/9**

BARBIANO - BRESSANONE  
NAPOLI CLUB BZ - BRIXEN  
VARNA VAHRN - GHERDEINA  
riposa :REAL BOLZANO  
riposa :BRIXEN OBI

### **GIORNATA/SPIELTAG 4 \* A. 3/10**

BRESSANONE - VARNA VAHRN  
BRIXEN - BRIXEN OBI  
GHERDEINA - REAL BOLZANO  
riposa :NAPOLI CLUB BZ  
riposa :BARBIANO

### **GIORNATA/SPIELTAG 5 \* A. 10/10**

BARBIANO - BRIXEN  
NAPOLI CLUB BZ - GHERDEINA  
VARNA VAHRN - REAL BOLZANO  
riposa :BRIXEN OBI  
riposa :BRESSANONE

### **GIORNATA/SPIELTAG 6 \* A. 17/10**

BRIXEN - BRESSANONE  
GHERDEINA - BRIXEN OBI  
REAL BOLZANO - NAPOLI CLUB BZ  
riposa :BARBIANO  
riposa :VARNA VAHRN



#### GIORNATA/SPIELTAG 7 \* A. 24/10

BARBIANO  
BRIXEN OBI  
VARNA VAHRN  
riposa :BRIXEN  
riposa :BRESSANONE

- GHERDEINA  
- REAL BOLZANO  
- NAPOLI CLUB BZ

#### GIORNATA/SPIELTAG 8 \* A. 7/11

BRIXEN  
GHERDEINA  
NAPOLI CLUB BZ  
REAL BOLZANO

- VARNA VAHRN  
- BRESSANONE  
- BRIXEN OBI  
- BARBIANO

#### GIORNATA/SPIELTAG 9 \* A. 14/11

BARBIANO  
BRESSANONE  
VARNA VAHRN  
riposa :BRIXEN  
riposa :GHERDEINA

- NAPOLI CLUB BZ  
- REAL BOLZANO  
- BRIXEN OBI

### Torneo PICCOLI AMICI

**Lunedì 14 settembre 2015 alle ore 18.00** si è svolta presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in via Buozzi 9/b la riunione organizzativa PICCOLI AMICI.

Come da intese con i rappresentanti delle Società presenti, il Comitato si è attivato ed ha reperito l'impianto sportivo per svolgere la manifestazione per l'attività della categoria **PICCOLI AMICI**.

Il primo incontro si terrà **sabato 26 settembre 2015 con inizio alle ore 09.30 presso lo Stadio Europa in Via Resia a Bolzano**.

Le seguenti società sono invitate alla manifestazione e nel contempo **a confermare con sollecitudine** la propria adesione:

### Turnier E-JUGEND

**Am Montag, den 14. September 2015 um 18.00 Uhr**, fand im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistr. 9/b, die organisatorische Versammlung E-JUGEND statt.

Wie mit den anwesenden Vertretern der Vereine vereinbart, hat das Komitee eine Sportanlage organisiert für die Abhaltung der Veranstaltung der Kategorie E-JUGEND.

Der erste Spieltag der Veranstaltung **E-JUGEND** findet am **Samstag, 26. September 2015 mit Beginn um 09.30 Uhr im Europastadion, Reschenstraße in Bozen** statt.

Folgende Verein sind geladen an der Veranstaltung teilzunehmen und ihre **Teilnahme** so schnell wie möglich zu **bestätigen**:

<b><u>PICCOLI AMICI / E-JUGEND</u></b>
<b>F.C.D. ALTO ADIGE</b>
<b>F.C. BOLZANO BOZEN 1996</b>
<b>A.S.C. JUGEND NEUGRIES</b>
<b>F.C. MERANO MERAN CALCIO</b>
<b>NAPOLI CLUB BOLZANO</b>
<b>A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB</b>
<b>POL. PIANI</b>
<b>POL. PINETA</b>
<b>A.S.D. VIRTUS DON BOSCO</b>

Alle società partecipanti verrà inoltrato il programma e le modalità tecniche della manifestazione.

Den teilnehmenden Mannschaften wird das Programm und die technischen Formalitäten der Veranstaltung zugesandt.

## **DISTINTA DI PRESENTAZIONE (elenco / Liste)**

Si ricorda alle società, che le seguenti pratiche devono sempre essere accompagnate dalla “Stampa Distinta di Presentazione” (elenco):

- Pratiche di tesseramento e trasferimento dei calciatori dilettanti;
- Pratiche di tesseramento dei calciatori del Settore Giovanile e Scolastico;
- Pratiche di richiesta tessere personali dirigenti;
- Pratiche di richiesta tessere di riconoscimento calciatori dilettanti.

Le distinte di presentazione (elenco) possono essere stampate online sotto le voci “pratiche aperte” nelle 4 aree sopra elencate.

Sulla distinta di presentazione devono essere elencati soltanto le posizioni che vengono consegnate o inoltrate al Comitato (non elenchi completi di tutte le pratiche).

Senza la distinta di presentazione le pratiche non possono essere elaborate.

### [Verifica Pratiche](#) [Tesseramento L.N.D. e S.G. e S.](#) [Trasferimenti L.N.D.](#) [Tessere Calciatori/trici Dilettanti](#) [Tessere Personali Dirigenti](#)

Si ricorda alle società, che è necessario seguire online l’iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti sul sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/> nelle aree “Tesseramento Dilettanti” - “Tesseramento SGS” – “Organigramma” sotto le voci “Pratiche Aperte” e verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).

Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare sotto la voce “Note” le mancanze riscontrate dall’Ufficio Tesseramento del Comitato.

Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospeso.

Man erinnert die Vereine, dass folgende Unterlagen immer mit der “Stampa Distinta di Presentazione” (Liste) eingereicht werden müssen:

- Meldungen und Wechsel der Amateurfußballspieler;
- Meldungen der Jugendspieler;
- Anfragen für persönliche Ausweise der Vereinsfunktionäre;
- Anfragen für Ausweise der Amateurfußballspieler.

Die „distinte di presentazione“ (Liste) können online unter „pratiche aperte“ der oben genannten 4 Bereiche ausgedruckt werden.

Auf der „distinta di presentazione“ dürfen nur jene Positionen angeführt werden, die dem Komitee abgegeben oder zugesandt werden (keine einheitlichen Listen aller Anfragen).

Ohne der „distinta di presentazione“ können die eingereichten Anfragen nicht bearbeitet werden.

### [Kontrolle](#) [Spielmeldungen N.A.L. und J.u.S.S.](#) [Spielerwechsel N.A.L.](#) [Amateurspielerausweise](#) [Persönliche Ausweise Funktionäre](#)

Man erinnert die Vereine, dass es notwendig ist den Verlauf der Spielmeldung N.A.L. und J.u.S.S., der Spielerwechsel N.A.L., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online zu verfolgen, auf der Internetseite <http://www.iscrizioni.lnd.it/> in den Bereichen “Tesseramento Dilettanti” - “Tesseramento SGS” – “Organigramma” unter “Pratiche Aperte”, um eventuelle Mängel (in roter Farbe angegeben) feststellen zu können.

Indem man die Positionen in roter Farbe anklickt, öffnen sich die einzelnen Positionen und unter „Note“ kann man die Mängel, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, einsehen.

Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständige Meldungen vorgenommen.

## RITIRO TESSERE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.S.	ALGUND RAIFFEISEN A.S.D.
SPVG	ALDEIN PETERSBERG
F.C.D.	ALTO ADIGE
A.S.D.	BARBIANO
S.S.V.	BRIXEN
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK
S.S.V.	CADIPIETRA STEINHAUS
A.F.C.	EPPAN
F.C.	FRANGART RAIFFEISEN
A.S.D.	FUTSAL BOLZANO 2007
S.V.	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA
A.S.V.	GOSENSASS
A.S.C.	JUGEND NEUGRIES
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL
A.S.D.	KICKERS BOLZANO BOZEN
U.S.D.	LAGHETTI RAIFF.
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO
U.S.	LANA SPORTVEREIN
S.G.	LATZFONS VERDINGS
S.C.	LAUGEN
S.V.	LUSON LUESEN
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS
A.S.	MALLES SPORTVEREIN MALS
F.C.	MERANO MERAN CALCIO
D.S.V.	MILLAND
S.V.	MOLTEN VORAN
A.F.C.	MOOS
A.S.D.	MÜHLBACH RODENECK VALS

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

## ABHOLUNG AUSWEISE

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

S.S.V.	MÜHLWALD
F.C.	NALS
	NAPOLI CLUB BOLZANO
F.C.	NEUMARKT EGNA
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
S.S.V.	PERCHA
S.C.	PLOSE
ADFC	RED LIONS TARSCH
A.S.V.	RIFFIAN KUENS
U.S.D.	RINA
U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN
A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL
S.C.	SCHLANDERS
F.C.D.	ST. PAULS
F.C.	SÜDTIROL S.R.L.
S.S.V.	TAUFERS
	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
F.C.	TERLANO
A.S.D.	TESIDO
F.C.D.	TIROL
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL
A.C.D.	VAL BADIA
S.C.	VAL PASSIRIA
U.S.	VELTURNO FELDTHURNS
C.F.	VIPITENO STERZING A.S.D.
A.S.D.	VIRTUS DON BOSCO
A.S.V.	VOELLAN RAIKA
SSV.D.	VORAN LEIFERS

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

## MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

## SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### Gare del / Spiele des: 13/09/2015:

- **Torneo Esordienti 9c9 / Turnier C-Jugend 9g9 – Girone / Kreis B – 1. Giornata/Spieltag**  
Ore **18.00** BRIXEN OBI - BARBIANO **Mercoledì 23/09/15** a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.

### Gare del / Spiele des: 18-19-20/09/2015:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 5<sup>A</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **18.00** LANA SPORTV. - LATSCH **Domenica 20/09/15** a Lana
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 2. Giornata / Spieltag**  
Ore **10.30** LATSCH - PRATO ALLO STELVIO **Sabato 19/09/15** a Coldrano / Goldrain
- **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 2. Giornata / Spieltag**  
Ore **17.30** BRESSANONE - KLAUSEN CHIUSA **Sabato 19/09/15** a **Bressanone / Brixen Tiniga Sint.**
- **Torneo Esordienti 11c11 / Turnier C-Jugend 11g11 – Girone / Kreis D – 2. Giornata/Spieltag**  
Ore **15.30** CAMPO TRENŠ - BRIXEN **Sabato 19/09/15** a **Colle Isarco / Gossensass**
- **Torneo Pulcini / Turnier D-Jugend 7 > 7 – Girone / Kreis C – 2<sup>A</sup> Giornata / Spieltag**  
Ore **17.30** JUGEND NEUGRIES - CAMPO TRENŠ **Sabato 19/09/15** a **Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.**

### Gare del / Spiele des: 25-26-27/09/2015:

- **Campionato 1<sup>A</sup> Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone / Kreis B – 5<sup>A</sup> Andata/ Hinrunde**  
Ore **15.30** PFALZEN - COLLE CASIES **Sabato 26/09/15** a Falzes / Pfalzen
- **Juniore Regionale / Junioren Regionalmeisterschaft – 4<sup>A</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.00** TRAMIN FUSSBALL - SALORNO RAIFF. **Lunedì 28/09/15** a Termeno / Tramin
- **Juniore Provinciale / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 4<sup>A</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **18.30** MERANO MERAN - KALTERER FUSSBALL **Sabato 26/09/15** a Merano / Meran Confluenza Sint.
- **Torneo Esordienti 11c11 / Turnier C-Jugend 11g11 – Girone / Kreis A – 3. Giornata/Spieltag**  
Ore **19.00** PARTSCHINS RAIFF. - TERLANO **Venerdì 25/09/15** a Plaus

### Gare del / Spiele des: 30/09 – 01/10/2015:

- **Allievi Reg. / A-Jugend Regionalmeisterschaft – Girone / Kreis B – 4<sup>A</sup> Andata / Hinrunde**  
Ore **20.30** SÜDTIROL - TRAMIN FUSSBALL **Mercoledì 30/09/15** a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

### Gare del / Spiele des: 02-03-04-05/10/2015:

- **Campionato 1<sup>A</sup> Categoria / Meisterschaft 1. Amateurliga – Girone / Kreis A – 6<sup>A</sup> Andata/ Hinrunde**  
Ore **16.00** CASTELBELLO CIARDES- RIFFIAN KUENS **Sabato 03/10/15** a Castebello / Kastebell
- **Campionato 2<sup>A</sup> Categoria / Meisterschaft 2. Amateurliga – Girone / Kreis B – 6<sup>A</sup> Andata/ Hinrunde**  
Ore **20.00** KLAUSEN CHIUSA - GHERDEINA **Lunedì 05/10/15** a Chiusa / Klausen

▪ **Juniore Regionale / Junioren Regionalmeisterschaft – 5<sup>A</sup> Andata / Hinrunde**

Ore **20.00** VIRTUS DON BOSCO - TRAMIN FUSSBALL **Giovedì 01/10/15** a Bolzano / Bozen Righi Sint.

▪ **Torneo Esordienti 11c11 / Turnier C-Jugend 11g11 – Girone / Kreis D – 4. Giornata/Spieltag**

Ore **17.30** LATZFONS VERDINGS - ST. GEORGEN **Mercoledì 30/09/15** a Lazfons / Latzfons Sint.

▪ **Torneo Esordienti 9c9 / Turnier C-Jugend 9g9 – Girone / Kreis A – 4. Giornata/Spieltag**

Ore **18.00** ALTO ADIGE - VORAN LEIFERS **Giovedì 01/10/15** a Laives / Leifers Galizia B

▪ **Torneo Pulcini / Turnier D-Jugend 7 > 7 – Girone / Kreis C – 4<sup>A</sup> Giornata / Spieltag**

Ore **14.00** JUGEND NEUGRIES - ALTO ADIGE **Sabato 03/10/15** a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

**Gare del / Spiele des: 08-09-10-11-12/10/2015:**

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 5. Giornata / Spieltag**

Ore **10.30** CADIPIETRA STEINHAUS-AUSWAHL RIDNAUNTAL **Domenica 11/10/15** a S. Giovanni/St. Johann V. Aurina Sint.

**Gare del / Spiele des: 15-16-17-18/10/2015:**

▪ **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis B – 6. Giornata / Spieltag**

Ore **17.00** MERANO MERANO - LAUGEN **Sabato 17/10/15** a Merano / Meran Confluenza Sint.

**Gare del / Spiele des: 22-23-24-25/10/2015:**

▪ **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – 10<sup>A</sup> Andata / Hinrunde**

Ore **20.00** LATZFONS VERDINGS - SALORNO RAIFF. **Venerdì 23/10/15** a Lazfons / Latzfons Sint.

**Gare del / Spiele des: 04-05-06-07-08/11/2015:**

▪ **Giovanissimi Prov. / B-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis D – 8. Giornata / Spieltag**

Ore **19.00** COLLE CASIES - ST. GEORGEN **Martedì 10/11/15** a Monguelfo / Welsberg

**RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE**

**RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE**  
**NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE**

**NOTE / ANMERKUNGEN :**

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT  
**W** = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG  
**B** = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**I** = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN  
**M** = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD  
**G** = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT  
**A** = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS  
**U** = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS  
**D** = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE  
**H** = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE  
**F** = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN  
**K** = RECUPERO PROGRAMMATO / NACHTRAGSSPIEL PROGRAMMIERT  
-

Campionato Regionale: JUNIORES / Regionalmeisterschaft: JUNIOREN

-  
GIRONE A 2/A 11-09-15 TRAMIN FUSSBALL LANA SPORTVEREIN D  
-

Campionato Provinciale: JUNIORES / Landesmeisterschaft: JUNIOREN

-  
GIRONE A 1/A 23-09-15 LATSCH PRATO ALLO STELVIO W  
1/A 21-09-15 PIANI BOLZANO 1996 BOZEN 1996 W  
2/A 12-09-15 BOLZANO 1996 BOZEN 1996 ALDEIN PETERSBERG D  
-

Campionato Provinciale: ALLIEVI / Landesmeisterschaft: A-JUGEND

-  
GIRONE B 1/A 22-09-15 BOLZANO 1996 BOZEN 1996 PIANI W  
-

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 / Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9

-  
GIRONE A 1/A 12-09-15 MERANO MERAN CALCIO ALTO ADIGE R  
1/A 12-09-15 OLIMPIA HOLIDAY MERANsq.B SALORNO RAIFFEISEN R  
GIRONE B 1/A 12-09-15 NAPOLI CLUB BOLZANO BRESSANONE R  
1/A 23-09-15 SSV BRIXEN OBI BARBIANO W  
-

**RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE**

Campionato Provinciale: JUNIORES / Landesmeisterschaft: JUNIOREN

-  
GIRONE A 1/A KALTERER SV FUSSBALL SCHLANDERS 2 - 4  
-

**INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE**

Campionato: PROMOZIONE GIRONE:A  
Meisterschaft: LANDESLIGA KREIS:A

**DATA GIORNATA**

11/09/15	3/A	ST.PAULS	PARTSCHINS RAIFFEISEN	1 - 0
12/09/15	3/A	STEGEN STEGONA	PLOSE	1 - 4
13/09/15	3/A	LANA SPORTVEREIN	MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 5
		NATZ	SALORNO RAIFFEISEN	1 - 1
		PIANI	LATSCH	4 - 1
		SCILIAR SCHLERN	VORAN LEIFERS	1 - 1
		VAL PASSIRIA	MILLAND	0 - 1
		WEINSTRASSE SUED	LATZFONS VERDINGS	4 - 0

## CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	7	3	2	1	0	9	2	7	0
2 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	7	3	2	1	0	8	2	6	0
3 A.S.V.NATZ	7	3	2	1	0	6	4	2	0
4 F.C.D.ST.PAULS	7	3	2	1	0	3	1	2	0
5 S.C. PLOSE	6	3	2	0	1	7	4	3	0
6 SG LATZFONS VERDINGS	6	3	2	0	1	4	4	0	0
7 SSV.D.VORAN LEIFERS	5	3	1	2	0	5	4	1	0
8 A.S.V.PARTSCHINS RAIFFEISEN	4	3	1	1	1	5	4	1	0
9 S.C. VAL PASSIRIA	4	3	1	1	1	4	3	1	0
10 AC.SG SCILIAR SCHLERN	4	3	1	1	1	4	3	1	0
11 U.S. LANA SPORTVEREIN	3	3	1	0	2	8	8	0	0
12 POL. PIANI	3	3	1	0	2	6	7	1-	0
13 D.S.V.MILLAND	3	3	1	0	2	1	6	5-	0
14 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	1	3	0	1	2	2	6	4-	0
15 S.V. LATSCH	0	3	0	0	3	4	11	7-	0
16 ASVSSDSTEGEN STEGONA	0	3	0	0	3	3	10	7-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**Campionato:** 1^ CATEGORIA **GIRONE:** A  
**Meisterschaft:** 1. AMATEURLIGA **KREIS:** A

### DATA GIORNATA

12/09/15	3/A	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	ALDEIN PETERSBERG	3 - 4
		MOOS	NEUMARKT EGNA	2 - 2
		RIFFIAN KUENS	KALTERER SV FUSSBALL	2 - 0
13/09/15	3/A	AUER ORA	MALLES SPORTVEREIN MALS	2 - 1
		SARNTAL FUSSBALL	SCHLANDERS	2 - 1
		SLUDERNO	CASTELBELLO CIARDES	0 - 1
		TERLANO	NALS	0 - 0

## CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	7	3	2	1	0	7	2	5	0
2 F.C. TERLANO	7	3	2	1	0	5	1	4	0
3 F.C. NALS	7	3	2	1	0	5	2	3	0
4 A.S.V.RIFFIAN KUENS	6	3	2	0	1	4	2	2	0
5 A.F.C.MOOS	5	3	1	2	0	5	4	1	0
6 A.S. SLUDERNO	4	3	1	1	1	4	2	2	0
7 S.C. SCHLANDERS	4	3	1	1	1	4	4	0	0
8 A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	4	3	1	1	1	4	4	0	0
9 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	3	3	1	0	2	3	5	2-	0
10 S.C. AUER ORA	3	3	1	0	2	3	6	3-	0
11 SPVG ALDEIN PETERSBERG	3	3	1	0	2	4	8	4-	0
12 S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	2	3	0	2	1	4	5	1-	0
13 F.C. NEUMARKT EGNA	1	3	0	1	2	3	6	3-	0
14 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	1	3	0	1	2	4	8	4-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**Campionato:** 1^ CATEGORIA **GIRONE:** B  
**Meisterschaft:** 1. AMATEURLIGA **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

12/09/15	3/A	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	BRESSANONE	2 - 2
		CHIENES	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	1 - 1
		HOCHPUSTERTAL ALTA P.	SCHABS	3 - 3
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	COLLE CASIES PICHL GSIES	1 - 1
13/09/15	3/A	ALBEINS	MUHLBACH RODENECK VALS	3 - 0
		PFALZEN	CADIPIETRA STEINHAUS	1 - 1
		TAUFERS	RISCONE S.V.REISCHACH	1 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*-----*
|      Societa'          Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL 7 | 3 | 2 | 1 | 0 | 6 | 3 | 3 | 0 |
| 2 S.S.V.TAUFRERS                7 | 3 | 2 | 1 | 0 | 6 | 3 | 3 | 0 |
| 3 S.V. ALBEINS                   6 | 3 | 2 | 0 | 1 | 7 | 4 | 3 | 0 |
| 4 SPORTVEREIN VARNA VAHRN        5 | 3 | 1 | 2 | 0 | 6 | 3 | 3 | 0 |
| 5 A.S. CHIENES                   5 | 3 | 1 | 2 | 0 | 5 | 4 | 1 | 0 |
| 6 A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.    5 | 3 | 1 | 2 | 0 | 5 | 4 | 1 | 0 |
| 7 A.S.D.MUHLBACH RODENECK VALS   4 | 3 | 1 | 1 | 1 | 3 | 5 | 2 | 0 |
| 8 A.S.V.SCHABS                   2 | 3 | 0 | 2 | 1 | 7 | 8 | 1 | 0 |
| 9 U.S. RISCONE S.V.REISCHACH     2 | 3 | 0 | 2 | 1 | 3 | 4 | 1 | 0 |
| 10 S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES 2 | 3 | 0 | 2 | 1 | 2 | 3 | 1 | 0 |
| 11 A.S.D.PFALZEN                  2 | 3 | 0 | 2 | 1 | 3 | 5 | 2 | 0 |
| 12 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD 2 | 3 | 0 | 2 | 1 | 3 | 5 | 2 | 0 |
| 13 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS    2 | 3 | 0 | 2 | 1 | 2 | 5 | 3 | 0 |
| 14 U.S.D.BRESSANONE              1 | 3 | 0 | 1 | 2 | 4 | 6 | 2 | 0 |
*-----*
* = FUORI CLASSIFICA

```

**Campionato:** 2^ CATEGORIA **GIRONE:** A  
**Meisterschaft:** 2. AMATEURLIGA **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

12/09/15	3/A	GIRLAN	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1 - 2
		TIROL	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	5 - 0
13/09/15	3/A	LAATSCH TAUFERS	MERANO MERAN CALCIO	0 - 0
		SPORT CLUB LAAS	FRANGART RAIFFEISEN	0 - 3
		ULTEN RAIFFEISEN	PRATO ALLO STELVIO	5 - 4

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*-----*
|      Societa'          Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 F.C.D.TIROL                   7 | 3 | 2 | 1 | 0 | 9 | 2 | 7 | 0 |
| 2 F.C. FRANGART RAIFFEISEN       6 | 2 | 2 | 0 | 0 | 7 | 1 | 6 | 0 |
| 3 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL  6 | 3 | 2 | 0 | 1 | 6 | 3 | 3 | 0 |
| 4 S.V. ULTEN RAIFFEISEN          6 | 3 | 2 | 0 | 1 | 6 | 7 | 1 | 0 |
| 5 F.C. MERANO MERAN CALCIO       5 | 3 | 1 | 2 | 0 | 3 | 1 | 2 | 0 |
| 6 S.P.G.LAATSCH TAUFERS          4 | 3 | 1 | 1 | 1 | 3 | 4 | 1 | 0 |
| 7 S.V. PRATO ALLO STELVIO        3 | 3 | 1 | 0 | 2 | 8 | 9 | 1 | 0 |
| 8 SPORTVEREIN PLAUS              3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 2 | 3 | 1 | 0 |
| 9 F.C. GIRLAN                    1 | 3 | 0 | 1 | 2 | 3 | 5 | 2 | 0 |
| 10 A.S.D.SPORT CLUB LAAS          1 | 2 | 0 | 1 | 1 | 2 | 5 | 3 | 0 |
| 11 S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.  0 | 3 | 0 | 0 | 3 | 2 | 11 | 9 | 0 |
*-----*
* = FUORI CLASSIFICA

```



Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE: B  
 Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS: B

DATA GIORNATA

12/09/15	3/A	EGGENTAL	HASLACHER S.V.	1 - 2
		OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	KLAUSEN CHIUUSA	2 - 1
		SAN GENESIO SV JENESIEN	MONTAN	2 - 2
		STEINEGG RAIFFEISEN	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	1 - 0
13/09/15	3/A	BARBIANO	VELTURNO FELDTHURNS	1 - 1
		GHERDEINA	LAIVES BRONZOLO	3 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 HASLACHER S.V.	9	3	3	0	0	9	3	6	0	
2 S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	9	3	3	0	0	3	0	3	0	
3 S.V. MONTAN	7	3	2	1	0	8	4	4	0	
4 F.C. GHERDEINA	6	3	2	0	1	5	2	3	0	
5 A.S.D.OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	6	3	2	0	1	6	7	1-	0	
6 U.S. VELTURNO FELDTHURNS	4	3	1	1	1	11	4	7	0	
7 A.S.D.BARBIANO	4	3	1	1	1	4	7	3-	0	
8 A.S.V.KLAUSEN CHIUUSA	3	3	1	0	2	4	5	1-	0	
9 A.S.D.LAIVES BRONZOLO	3	3	1	0	2	3	5	2-	0	
10 GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	1	3	0	1	2	2	12	10-	0	
11 RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	0	3	0	0	3	3	6	3-	0	
12 A.S.D.EGGENTAL	0	3	0	0	3	1	4	3-	0	

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

Campionato: 2^ CATEGORIA GIRONE: C  
 Meisterschaft: 2. AMATEURLIGA KREIS: C

DATA GIORNATA

12/09/15	3/A	VINTL	RASEN A.S.D.	0 - 2
13/09/15	3/A	RINA	GAIS	3 - 1
		S.LORENZO	SPORTVEREIN TEREENTEN	3 - 0
		SPORT CLUB MAREO	AUSWAHL RIDNAUNTAL	3 - 2
		TESIDO	FORTEZZA	0 - 0
		VALDAORA OLANG	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	2 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 A.S.D.S.LORENZO	9	3	3	0	0	10	2	8	0	
2 A.S.D.VALDAORA OLANG	7	3	2	1	0	6	1	5	0	
3 SPORT CLUB MAREO	7	3	2	1	0	4	2	2	0	
4 A.S.D.TESIDO	7	3	2	1	0	2	0	2	0	
5 U.S.D.RINA	6	3	2	0	1	6	3	3	0	
6 SPORTVEREIN TEREENTEN	6	3	2	0	1	6	4	2	0	
7 S.C. RASEN A.S.D.	4	3	1	1	1	2	1	1	0	
8 AUSWAHL RIDNAUNTAL	3	3	1	0	2	4	5	1-	0	
9 U.S.D.FORTEZZA	2	3	0	2	1	1	3	2-	0	
10 S.V. VINTL	0	3	0	0	3	1	6	5-	0	
11 TEIS TISO VILLNOESS FUNES	0	3	0	0	3	1	8	7-	0	
12 F.C. GAIS	0	3	0	0	3	2	10	8-	0	

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**Campionato:** 3^ CATEGORIA **GIRONE:A**  
**Meisterschaft:** 3. AMATEURLIGA **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

12/09/15	3/A	CERMES MARLENGO	EYRS	2 - 1
		COLDRANO S.V.GOLDRAIN	BURGSTALL FUSSBALL	8 - 0
		CORCES	MORTER	1 - 4
		OLIMPIA HOLIDAY MERANO	LAUGEN	0 - 0
		ST.PANKRAZ	MOLTEN VORAN	0 - 4
13/09/15	3/A	OBERLAND	VOELLAN RAIKA	2 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. OBERLAND	9	3	3	0	0	12	1	11	0
2 SV MOLTEN VORAN	9	3	3	0	0	8	1	7	0
3 A.S.D.OLIMPIA HOLIDAY MERANO	7	3	2	1	0	7	2	5	0
4 A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	6	3	2	0	1	12	5	7	0
5 S.C. LAUGEN	5	3	1	2	0	2	0	2	0
6 A.S.D.CERMES MARLENGO	5	3	1	2	0	3	2	1	0
7 S.V. MORTER	4	3	1	1	1	5	3	2	0
8 A.S.C.ST.PANKRAZ	3	3	1	0	2	8	9	1-	0
9 A.S. CORCES	3	3	1	0	2	4	7	3-	0
10 ASV.D.VOELLAN RAIKA	0	3	0	0	3	3	9	6-	0
11 D.S.V.EYRS	0	3	0	0	3	4	11	7-	0
12 ASV.D.BURGSTALL FUSSBALL	0	3	0	0	3	0	18	18-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**Campionato:** 3^ CATEGORIA **GIRONE:B**  
**Meisterschaft:** 3. AMATEURLIGA **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

12/09/15	3/A	EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	VIPITENO STERZING A.S.D.	0 - 7
		GOSENSASS	NEUSTIFT	0 - 5
		LUSON-LUSEN	LAGHETTI RAIFFEISEN	0 - 3
		RENTSCH	REAL ATLAS	2 - 0
		WIESEN	ANDRIAN	2 - 1
13/09/15	3/A	UNTERLAND BERG	AICHA AICA	2 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 U.S.D.LAGHETTI RAIFFEISEN	9	3	3	0	0	10	0	10	0
2 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	7	3	2	1	0	12	4	8	0
3 S.V. NEUSTIFT	7	3	2	1	0	10	3	7	0
4 F.C.D.RENTSCH	7	3	2	1	0	8	4	4	0
5 S.V. WIESEN	6	3	2	0	1	10	4	6	0
6 S.V. LUSON-LUSEN	6	3	2	0	1	8	9	1-	0
7 A.S.D.REAL ATLAS	4	3	1	1	1	7	6	1	0
8 S.V. ANDRIAN	1	3	0	1	2	6	8	2-	0
9 ASV.D.AICHA AICA	1	3	0	1	2	5	8	3-	0
10 S.V. UNTERLAND BERG	1	3	0	1	2	3	7	4-	0
11 A.S.V.GOSENSASS	1	3	0	1	2	1	11	10-	0
12 G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	0	3	0	0	3	1	17	16-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

Campionato: 3^ CATEGORIA GIRONE:C  
 Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA KREIS:C

**DATA GIORNATA**

12/09/15	3/A	HELM VIERSCHACH RAIFFEIS.	RASA RAAS	1 - 2
		SPORTCLUB GSIESERTAL	FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	1 - 1
13/09/15	3/A	LA VAL	DIETENHEIM AUFHOFEN	0 - 1
		MUHLWALD	PREDOI	1 - 1
		ST. GEORGEN JUNIOR	PERCHA	0 - 2
		VAL BADIA	SEXTEN	2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.C.D.VAL BADIA	9	3	3	0	0	13	4	9	0
2 AS SV RASA RAAS	7	3	2	1	0	6	2	4	0
3 S.V.D.DIETENHEIM AUFHOFEN	6	3	2	0	1	6	2	4	0
4 SSV. PERCHA	6	3	2	0	1	5	8	3	0
5 S.S.V.MUHLWALD	5	3	1	2	0	3	1	2	0
6 D.F.C.FUSSBALL CLUB NIEDERDORF	4	3	1	1	1	3	2	1	0
7 U.S. LA VAL	3	3	1	0	2	3	3	0	0
8 A.F.C.SEXTEN	3	3	1	0	2	4	5	1	0
9 A.S.C.ST. GEORGEN JUNIOR	3	3	1	0	2	1	6	5	0
10 SPORTCLUB GSIESERTAL	2	3	0	2	1	4	7	3	0
11 A.S.D.PREDOI	2	3	0	2	1	3	6	3	0
12 A.S.V.HELM VIERSCHACH RAIFFEIS.	0	3	0	0	3	3	8	5	0

\* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Regionale: JUNIORES GIRONE:A  
 Regionalmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:A

**DATA GIORNATA**

12/09/15	2/A	AHRNTAL	ST.MARTIN PASS	3 - 0
		BOZNER	LAIVES BRONZOLO	3 - 1
		EPPAN	VIRTUS DON BOSCO	1 - 2
		MAIA ALTA OBERMAIS	SPORT CLUB ST.GEORGEN	1 - 0
		MILLAND	BRIXEN	2 - 2
		NATURNS	SALORNO RAIFFEISEN	3 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	6	2	2	0	0	4	2	2	0
2 S.S.V.BRIXEN	4	2	1	1	0	6	4	2	0
3 F.C. BOZNER	4	2	1	1	0	4	2	2	0
4 A.S.V.TRAMIN FUSSBALL	3	1	1	0	0	3	0	3	0
5 S.S.V.AHRNTAL	3	2	1	0	1	4	2	2	0
6 S.S.V.NATURNS	3	2	1	0	1	5	4	1	0
7 U.S. LANA SPORTVEREIN	3	1	1	0	0	3	2	1	0
8 S.C. ST.MARTIN PASS	3	2	1	0	1	2	3	1	0
9 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	3	2	1	0	1	1	2	1	0
10 D.S.V.MILLAND	1	2	0	1	1	4	5	1	0
11 A.F.C.EPPAN	1	2	0	1	1	3	4	1	0
12 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	1	2	0	1	1	1	2	1	0
13 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	1	2	0	1	1	2	5	3	0
14 A.S.D.LAIVES BRONZOLO	0	2	0	0	2	1	6	5	0

\* = FUORI CLASSIFICA

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
02/A 11/09/15	TRAMIN FUSSBALL	LANA SPORTVEREIN	D

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:A  
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:A

**DATA GIORNATA**

12/09/15	2/A	PRATO ALLO STELVIO	VAL PASSIRIA	3 - 3
		SCHLANDERS	PIANI	5 - 1 (vdGS)
		ST.PAULS	LATSCH	3 - 3
		TERLANO	KALTERER SV FUSSBALL	2 - 3
		WEINSTRASSE SUED	MERANO MERAN CALCIO	6 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.C. SCHLANDERS	6	2	2	0	0	9	3	6	0
2 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	6	2	2	0	0	8	2	6	0
3 F.C.D.ST.PAULS	4	2	1	1	0	11	3	8	0
4 F.C. TERLANO	3	2	1	0	1	9	6	3	0
5 A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	3	2	1	0	1	5	6	1-	0
6 S.V. LATSCH	1	1	0	1	0	3	3	0	0
7 S.V. PRATO ALLO STELVIO	1	1	0	1	0	3	3	0	0
8 S.C. VAL PASSIRIA	1	2	0	1	1	4	5	1-	0
9 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10 POL. PIANI	0	1	0	0	1	1	5	4-	0
11 SPVG ALDEIN PETERSBERG	0	1	0	0	1	0	8	8-	0
12 F.C. MERANO MERAN CALCIO	0	2	0	0	2	4	13	9-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
01/A 23/09/15	LATSCH	PRATO ALLO STELVIO	W
01/A 21/09/15	PIANI	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	W
02/A 12/09/15	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	ALDEIN PETERSBERG	D

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:B  
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:B

**DATA GIORNATA**

12/09/15	2/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL	NATZ	3 - 5
		BARBIANO	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	6 - 0
		BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	CHIENES	1 - 2
		LATZFONS VERDINGS	GHERDEINA	8 - 1
		MUHLBACH RODENECK VALS	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	4 - 0
		PLOSE	VAL BADIA	2 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 SG LATZFONS VERDINGS	6	2	2	0	0	12	2	10	0
2 A.S. CHIENES	6	2	2	0	0	6	1	5	0
3 A.S.D.BARBIANO	3	2	1	0	1	8	4	4	0
4 A.C.D.VAL BADIA	3	2	1	0	1	5	4	1	0
5 A.S.D.MUHLBACH RODENECK VALS	3	2	1	0	1	4	4	0	0
6 A.S.V.NATZ	3	2	1	0	1	6	7	1-	0
7 A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	3	2	1	0	1	5	7	2-	0
8 S.C. PLOSE	3	2	1	0	1	2	4	2-	0
9 F.C. GHERDEINA	3	2	1	0	1	4	8	4-	0
10 AUSWAHL RIDNAUNTAL	1	2	0	1	1	4	6	2-	0
11 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	1	2	0	1	1	1	5	4-	0
12 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	0	2	0	0	2	2	7	5-	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**Fase Qualificazione Campionato Regionale: ALLIEVI GIRONE:A**  
**Qualifikationsphase Regionale Meisterschaft: A-JUGEND KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

13/09/15 1/A BOZNER ALGUND RAFFEISEN A.S.D. 4 - 0  
 MERANO MERAN CALCIO LAIVES BRONZOLO 3 - 5  
 PARTSCHINS RAIFFEISEN LATSCH 5 - 1  
 VIRTUS DON BOSCO OLIMPIA HOLIDAY MERANO 3 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 A.S.V.PARTSCHINS RAIFFEISEN | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 1 | 4 | 0 |
| 2 F.C. BOZNER | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 4 | 0 | 4 | 0 |
| 3 A.S.D.LAIVES BRONZOLO | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 3 | 2 | 0 |
| 4 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 2 | 0 |
| 5 F.C. MERANO MERAN CALCIO | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 3 | 5 | 2 | 0 |
| 6 A.S.D.OLIMPIA HOLIDAY MERANO | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | 2 | 0 |
| 7 S.V. LATSCH | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 5 | 4 | 0 |
| 8 S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D. | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 4 | 4 | 0 |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Fase Qualificazione Campionato Regionale: ALLIEVI GIRONE:B**  
**Qualifikationsphase Regionale Meisterschaft: A-JUGEND KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

13/09/15 1/A FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL EPPAN 7 - 0  
 SALORNO RAIFFEISEN MILLAND 1 - 3  
 SPORT CLUB ST.GEORGEN JUGEND NEUGRIES 0 - 2  
 TRAMIN FUSSBALL BRIXEN 3 - 2

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1 D.S.V.MILLAND | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 2 | 0 |
| 2 A.S.C.JUGEND NEUGRIES | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 |
| 3 A.S.V.TRAMIN FUSSBALL | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 2 | 1 | 0 |
| 4 A.F.C.EPPAN | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 5 S.S.V.BRIXEN | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 | 3 | 1 | 0 |
| 6 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | 2 | 0 |
| 7 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 2 | 2 | 0 |
| 8 *FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
=====
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:A**  
**Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

7/09/15 1/A EYRS JUGEND NEUGRIES 2 - 3  
 12/09/15 1/A MALLEES SPORTVEREIN MALS ST.PAULS 0 - 2  
 NALS TIROL 1 - 2  
 SCHENNA SEKTION FUSSBALL MAIA ALTA OBERMAIS 3 - 1  
 ULTEN RAIFFEISEN SCHLANDERS 1 - 4  
 VAL PASSIRIA GARGAZON GARGAZZONE RAIKA 5 - 2



**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	3	1	1	0	0	4	0	4	0
2 ASVSSDSTEGEN STEGONA	3	1	1	0	0	2	0	2	0
3 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	3	1	1	0	0	3	2	1	0
4 AUSWAHL RIDNAUNTAL	3	1	1	0	0	2	1	1	0
5 S.S.V.TAUFRERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	0	1	0	0	0	0	0	0	0
7 A.S.D.VALDAORA OLANG	0	1	0	0	1	2	3	1-	0
8 F.C. GHERDEINA	0	1	0	0	1	1	2	1-	0
9 SG LATZFONS VERDINGS	0	1	0	0	1	0	2	2-	0
10 AC.SG SCILIA SCHLERN	0	1	0	0	1	0	4	4-	0
11 S.S.V.*BRIXEN	0	1	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

Fase Qualificazione Campionato Regionale: GIOVANISSIMI GIRONE:A  
Qualifikationsphase Regionale Meisterschaft: B-JUGEND KREIS:A

**DATA GIORNATA**

13/09/15	1/A	JUGEND NEUGRIES	BOZNER	0 - 3
		LAIVES BRONZOLO	SALORNO RAIFFEISEN	1 - 1
		MAIA ALTA OBERMAIS	PARTSCHINS RAIFFEISEN	2 - 3

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. BOZNER	3	1	1	0	0	3	0	3	0
2 A.S.V.PARTSCHINS RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	3	2	1	0
3 U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	1	1	0	1	0	1	1	0	0
4 A.S.D.LAIVES BRONZOLO	1	1	0	1	0	1	1	0	0
5 A.S.D.OLIMPIA HOLIDAY MERANO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	0	1	0	0	1	2	3	1-	0
7 A.S.C.JUGEND NEUGRIES	0	1	0	0	1	0	3	3-	0

\* = FUORI CLASSIFICA

Fase Qualificazione Campionato Regionale: GIOVANISSIMI GIRONE:B  
Qualifikationsphase Regionale Meisterschaft: B-JUGEND KREIS:B

**DATA GIORNATA**

13/09/15	1/A	BRIXEN	SPORT CLUB ST.GEORGEN	4 - 5
		GHERDEINA	VIRTUS DON BOSCO	2 - 3
		MILLAND	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	4 - 5

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.C.D.SPORT CLUB ST.GEORGEN	3	1	1	0	0	5	4	1	0
2 A.S.D.OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	3	1	1	0	0	5	4	1	0
3 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	3	1	1	0	0	3	2	1	0
4 S.S.V.BRIXEN	0	1	0	0	1	4	5	1-	0
5 D.S.V.MILLAND	0	1	0	0	1	4	5	1-	0
6 F.C. GHERDEINA	0	1	0	0	1	2	3	1-	0
7 *FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

\* = FUORI CLASSIFICA

**Campionato Provinciale:** **GIOVANISSIMI** **GIRONE:A**  
**Landesmeisterschaft:** **B-JUGEND** **KREIS:A**

**DATA GIORNATA**

12/09/15	1/A	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	ULTEN RAIFFEISEN	3 - 1
		CERMES MARLENGO	MALLES SPORTVEREIN MALS	4 - 0
		LANA SPORTVEREIN	LATSCH	3 - 0
13/09/15	1/A	PRATO ALLO STELVIO	PARTSCHINS RAIFFEISEN	7 - 0
		SCHLANDERS	RIFFIAN KUENS	10 - 0

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 S.C. SCHLANDERS	3	1	1	0	0	10	0	10	0	
2 A.S.D.CERMES MARLENGO	3	1	1	0	0	4	0	4	0	
3 U.S. LANA SPORTVEREIN	3	1	1	0	0	3	0	3	0	
4 S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	3	1	1	0	0	3	1	2	0	
5 S.V. PRATO ALLO STELVIO	0	1	0	0	0	0	0	0	0	
6 S.C. ST.MARTIN PASS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
7 S.V. ULTEN RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	1	3	2	0	
8 S.V. LATSCH	0	1	0	0	1	0	3	3	0	
9 A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	0	1	0	0	1	0	4	4	0	
10 A.S.V.RIFFIAN KUENS	0	1	0	0	1	0	10	10	0	
11 A.S.V.*PARTSCHINS RAIFFEISEN	0	1	0	0	0	0	0	0	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										

**Campionato Provinciale:** **GIOVANISSIMI** **GIRONE:B**  
**Landesmeisterschaft:** **B-JUGEND** **KREIS:B**

**DATA GIORNATA**

12/09/15	1/A	ANDRIAN	AUER ORA	5 - 2
		EPPAN	NEUMARKT EGNA	7 - 0
		LAUGEN	TRAMIN FUSSBALL	4 - 2
		VORAN LEIFERS	VIRTUS DON BOSCO	sq.B 6 - 0
13/09/15	1/A	MERANO MERAN CALCIO	ST.PAULS	0 - 12

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

*=====*										
Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen	
*-----*										
1 F.C.D.ST.PAULS	3	1	1	0	0	12	0	12	0	
2 A.F.C.EPPAN	3	1	1	0	0	7	0	7	0	
3 S.V. ANDRIAN	3	1	1	0	0	5	2	3	0	
4 S.C. LAUGEN	3	1	1	0	0	4	2	2	0	
5 SSV.D.VORAN LEIFERS	0	1	0	0	0	0	0	0	0	
6 A.S.V.TRAMIN FUSSBALL	0	1	0	0	1	2	4	2	0	
7 S.C. AUER ORA	0	1	0	0	1	2	5	3	0	
8 F.C. NEUMARKT EGNA	0	1	0	0	1	0	7	7	0	
9 F.C. MERANO MERAN CALCIO	0	1	0	0	1	0	12	12	0	
10 sq.B *VIRTUS DON BOSCO	sq.B 0	1	0	0	0	0	0	0	0	
11 A.S.D.*OLIMPIA HOLIDAY MERANO	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*										



Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:C  
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:C

**DATA GIORNATA**

12/09/15	1/A	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	PIANI	2 - 1
		NAPOLI CLUB BOLZANO	GHERDEINA	3 - 3
		SCILIAR SCHLERN	EGGENTAL	3 - 0
		VELTURNO FELDTHURNS	BRESSANONE	8 - 0
		VIRTUS DON BOSCO	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	1 - 8

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
*-----*
| 1 U.S. VELTURNO FELDTHURNS | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 8 | 0 | 8 | 0 |
| 2 AC.SG SCILIAR SCHLERN | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 0 | 3 | 0 |
| 3 F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996 | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 1 | 1 | 0 |
| 4 NAPOLI CLUB BOLZANO | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 5 A.S.V.KLAUSEN CHIUSA | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 6 POL. PIANI | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 | 1- | 0 |
| 7 A.S.D.EGGENTAL | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 | 3- | 0 |
| 8 U.S.D.BRESSANONE | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 8 | 8- | 0 |
| 9 A.S.D.*VIRTUS DON BOSCO | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10 *FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 11 F.C. *GHERDEINA | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
*-----* = FUORI CLASSIFICA -----*

```

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:D  
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:D

**DATA GIORNATA**

11/09/15	1/A	COLLE CASIES PICHL GSIES	VALDAORA OLANG	2 - 5
12/09/15	1/A	BRIXEN	RISCONO S.V.REISCHACH	9 - 0
		CAMPO TRENS SV FREIENFELD	TAUFERS	3 - 0
		SPORT CLUB ST.GEORGEN	PLOSE	2 - 1
13/09/15	1/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL	PFALZEN	3 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
*-----*
| 1 A.S.D.VALDAORA OLANG | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 2 | 3 | 0 |
| 2 S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 0 | 3 | 0 |
| 3 AUSWAHL RIDNAUNTAL | 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3 | 1 | 2 | 0 |
| 4 U.S. RISCONO S.V.REISCHACH | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 5 S.C. PLOSE | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 6 A.S.D.PFALZEN | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | 2- | 0 |
| 7 S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 | 5 | 3- | 0 |
| 8 S.S.V.TAUFERS | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 3 | 3- | 0 |
| 9 S.C.D.*SPORT CLUB ST.GEORGEN | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 10 S.S.V.*BRIXEN | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
*-----* = FUORI CLASSIFICA -----*

```

**Torneo:** GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME **GIRONE:** A  
**Turnier:** JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B-JUGEND **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

12/09/15 1/A VORAN LEIFERS VIPITENO STERZING A.Ssq.B 1 - 9  
13/09/15 1/A MAIA ALTA OBERMAIS SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD 5 - 0  
RED LIONS TARSCH UNTERLAND DAMEN 5 - 0  
RIFFIAN KUENS ST.MARTIN PASS 2 - 0  
VIPITENO STERZING A.S.D. SSV BRIXEN OBI 7 - 1

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

```

*=====
| Societa' | Punt | PG | PV | PN | PP | RF | RS | DR | Pen |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
*-----*
| 1 sq.B VIPITENO STERZING A.Ssq.B 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 9 | 1 | 8 | 0 |
| 2 C.F. VIPITENO STERZING A.S.D. 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 7 | 1 | 6 | 0 |
| 3 D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 0 | 5 | 0 |
| 4 ADFC RED LIONS TARSCH 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 5 | 0 | 5 | 0 |
| 5 A.S.V.RIFFIAN KUENS 3 | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 |
| 6 S.C. ST.MARTIN PASS 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 2 | 2 | 0 |
| 7 F.C. UNTERLAND DAMEN 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 5 | 5 | 0 |
| 8 C.F. SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 5 | 5 | 0 |
| 9 A.S.D.SSV BRIXEN OBI 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 7 | 6 | 0 |
| 10 SSV.D.VORAN LEIFERS 0 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 9 | 8 | 0 |
*-----*

```

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:** A  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:** A

**DATA GIORNATA**

11/09/15 1/A CERMES MARLENGO VAL PASSIRIA 3 - 1  
12/09/15 1/A PARTSCHINS RAIFFEISEN MAIA ALTA OBERMAIS 2 - 1  
TERLANO OLIMPIA HOLIDAY MERANO 1 - 3  
13/09/15 1/A LATSCH ALGUND RAFFEISEN A.S.D. 1 - 3

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:** B  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:** B

**DATA GIORNATA**

12/09/15 1/A EPPAN TRAMIN FUSSBALL 2 - 2  
JUGEND NEUGRIES sq.B VORAN LEIFERS 3 - 0  
NEUMARKT EGNA LAIVES BRONZOLO 0 - 3  
SALORNO RAIFFEISEN ST.PAULS 1 - 3

**Torneo:** ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:** C  
**Turnier:** C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:** C

**DATA GIORNATA**

12/09/15 1/A ALTO ADIGE BOZNER 2 - 2  
BOZNER sq.B PIANI 3 - 3  
STELLA AZZURRA A.S.D.sq.C JUGEND NEUGRIES 0 - 3 (vdGS)  
SUDTIROL DAMEN BOLZANO AD EGGENTAL 3 - 0  
13/09/15 1/A BOLZANO 1996 BOZEN 1996 VIRTUS DON BOSCO 2 - 1

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:D  
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:D

**DATA GIORNATA**

12/09/15	1/A	BRIXEN	LATZFONS VERDINGS	3 - 0
		BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	AUSWAHL RIDNAUNTAL	2 - 1
		TAUFERS	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	0 - 3
13/09/15	1/A	SPORT CLUB ST.GEORGEN	SSV BRIXEN OBI	3 - 0

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 GIRONE:A  
Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9 KREIS:A

**DATA GIORNATA**

12/09/15	1/A	KALTERER SV FUSSBALL	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	3 - 0
13/09/15	1/A	VORAN LEIFERS	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	3 - 2

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 GIRONE:B  
Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9 KREIS:B

**DATA GIORNATA**

12/09/15	1/A	GHERDEINA	BRIXEN	3 - 2
13/09/15	1/A	REAL BOLZANO	PIANI	3 - 0 (vdGS)

**COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA**

**3^ Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis**

9/09/15	3/A	FRANGART RAIFFEISEN	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1 - 1
---------	-----	---------------------	--------------------------	-------

**CLASSIFICA / RANGLISTE**

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
<u>1 F.C. FRANGART RAIFFEISEN</u>	4	2	1	1	0	2	1	1	0
<u>2 F.C.D.TIROL</u>	3	2	1	0	1	2	1	1	0
3 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	1	2	0	1	1	1	3	2	0

\*----- \* = FUORI CLASSIFICA -----\*

**Ritorno / Rückspiel**

9/09/15	1/R	<u>SPORTVEREIN PLAUS</u>	SPORT CLUB LAAS	2 - 1
9/09/15	1/R	<u>PRATO ALLO STELVIO</u>	LAATSCH TAUFERS	2 - 1
9/09/15	1/R	<u>ULTEN RAIFFEISEN</u>	GIRLAN	4 - 2
9/09/15	1/R	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	<u>MERANO MERAN CALCIO</u>	6 - 7 (dtr/nE)
9/09/15	1/R	EGGENTAL	<u>HASLACHER S.V.</u>	1 - 1
9/09/15	1/R	<u>STEINEGG RAIFFEISEN</u>	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0 - 1
9/09/15	1/R	KLAUSEN CHIUSA	<u>GHERDEINA</u>	0 - 2
9/09/15	1/R	BARBIANO	<u>VELTURNO FELDTHURNS</u>	1 - 3
9/09/15	1/R	<u>LAIVES BRONZOLO</u>	SAN GENESIO SV JENESIEN	3 - 0
9/09/15	1/R	<u>RITTEN SPORT AMATEURSP.V</u>	MONTAN	4 - 0
9/09/15	1/R	VINTL	<u>TEIS TISO VILLNOESS FUNES</u>	0 - 0
9/09/15	1/R	<u>AUSWAHL RIDNAUNTAL</u>	FORTEZZA	7 - 2
9/09/15	1/R	<u>TESIDO</u>	SPORTVEREIN TEREENTEN	2 - 1
9/09/15	1/R	<u>S.LORENZO</u>	VALDAORA OLANG	6 - 3 (dtr/nE)
9/09/15	1/R	SPORT CLUB MAREO	<u>RASEN A.S.D.</u>	2 - 1
9/09/15	1/R	GAIS	<u>RINA</u>	0 - 0

**Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.**

## COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

### Ritorno / Rückspiel

9/09/15	1/R	<u>OBERLAND</u>	CORCES	2 - 0
9/09/15	1/R	MORTER	<u>EYRS</u>	1 - 3
9/09/15	1/R	<u>LAUGEN</u>	ST. PANKRAZ	2 - 0
9/09/15	1/R	OLIMPIA HOLIDAY MERANO	<u>MOLTEN VORAN</u>	2 - 4
9/09/15	1/R	BURGSTALL FUSSBALL	<u>COLDRANO S.V.GOLDRAIN</u>	1 - 1
9/09/15	1/R	<u>CERMES MARLENGO</u>	VOELLAN RAIKA	5 - 1
9/09/15	1/R	<u>RENTSCH</u>	ANDRIAN	4 - 1
9/09/15	1/R	<u>UNTERLAND BERG</u>	REAL ATLAS	4 - 2
9/09/15	1/R	EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	<u>LAGHETTI RAIFFEISEN</u>	0 - 4
9/09/15	1/R	<u>NEUSTIFT</u>	LUSON-LUSEN	3 - 1
9/09/15	1/R	GOSENSASS	<u>VIPITENO STERZING A.S.D.</u>	1 - 1
9/09/15	1/R	<u>AICHA AICA</u>	WIESEN	2 - 1
9/09/15	1/R	<u>LA VAL</u>	DIETENHEIM AUFHOFEN	1 - 1
9/09/15	1/R	<u>RASA RAAS</u>	SPORTCLUB GSIESERTAL	5 - 4 (dtr/nE)
9/09/15	1/R	<u>FUSSBALL CLUB NIEDERDORF</u>	MUHLWALD	3 - 0
9/09/15	1/R	ST. GEORGEN JUNIOR	<u>VAL BADIA</u>	2 - 3 (dtr/nE)
9/09/15	1/R	PERCHA	<u>PREDOI</u>	2 - 1
9/09/15	1/R	<u>SEXTEN</u>	HELM VIERSCHACH RAIFFEIS.	3 - 1

**Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.**

## **GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ**

### DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Eschgfäller Robert e Zanotti Norbert e dal rappresentante A.I.A. Toccoli Michele, nella seduta del 16/09/15, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

-----  
Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Eschgfäller Robert und Zanotti Norbert und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung Toccoli Michele, hat in der Sitzung vom 16/09/15 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

## **Campionato / Meisterschaft PROMOZIONE / LANDESLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 13/ 9/2015

### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTUNTERSAGUNG BIS AM** 1/10/2015

PLASINGER IVAN (VORAN LEIFERS)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

MITTERMAIR DOMINIK (LATZFONS VERDINGS)  
TRENKWALDER FABIAN (NATZ)  
MEHOVIC ADNAN (PIANI)  
SORRENTINO LUCA (PIANI)  
SAEED AHSAN (VAL PASSIRIA)  
AUSSERER WIESER LUCAS (VORAN LEIFERS)

<p><b>Campionato / Meisterschaft</b> <b>1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA</b></p>
---

**GARE DEL / SPIELE VOM** 12/ 9/2015

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

RYSER PETER (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

SANTA SIMON (ALDEIN PETERSBERG)  
LENGU MARJO (BRESSANONE)  
KLETTENHAMMER MAX (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)  
MUSSI HANNES (RIFFIAN KUENS)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 13/ 9/2015

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

FOLINO VINCENZO

(CASTELBELLO CIARDES)

**Campionato / Meisterschaft  
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 12/ 9/2015

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

SGARBOSSA MAURIZIO

(EGGENTAL)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

VIEIDER STEPHAN

(EGGENTAL)

MAURONER THOMAS

(KLAUSEN CHIUSA)

**GARE DEL / SPIELE VOM** 13/ 9/2015

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTUNTERSAGUNG BIS AM** 1/10/2015

SPIESS ERHARD

(LAATSCH TAUFERS)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

SOGHEIR WALID

(LAIVES BRONZOLO)

FRANZOSO DEMIS

(MERANO MERAN CALCIO)

GIANORDOLI SIMON

(PRATO ALLO STELVIO)

ENGL FABIAN

(SPORTVEREIN TERENTEN)

PIRCHER JOACHIM

(ULTEN RAIFFEISEN)

**Campionato / Meisterschaft**  
**3<sup>^</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 12/ 9/2015

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 REAL ATLAS  
Per errata indicazione nella distinta calciatori dell'anno di nascita del n.10 SHAIBI Tarek (1986 e non 1976).  
Wegen der falschen Angabe auf der Spielerliste des Geburtsjahres des Fussballers Nr. 10 SHAIBI Tarek (1986 und nicht 1976).

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO-AL/BIS AM** 24/ 9/2015

TELSER MICHAEL (EYRS)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE**

VIGNOLA TONIO (GOSSENSASS)  
Per avere insultato l'arbitro alla notifica dell'espulsione per fallo di reazione commesso in danno di calciatore avversario a gioco fermo. Weil er bei seinen Ausschluss wegen eines Reaktionsfouls zulasten eines gegnerischen Fussballers, bei unterbrochenem Spiel, den Schiedsrichter beschimpft hatte.

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

MARTINI ALEX (BURGSTALL FUSSBALL)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

NOTHDURFTER SIMON (ANDRIAN)  
AIELLO FRANCESCO (CERMES MARLENGO)  
RIVA SIMONE (CERMES MARLENGO)  
TANJAOUI RADOUAN (EYRS)  
TSCHOLL FLORIAN (EYRS)  
ZANGERLE DOMINIK (EYRS)  
FUSCO VALERIO (FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)  
HOLZNER CHRISTOPH (LAUGEN)  
SUIRGA DRISS (REAL ATLAS)

GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 9/2015

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

REGENSBERGER THOMAS

(PERCHA)

**Campionato Regionale / Regionalmeisterschaft  
JUNIORES / JUNIOREN**

GARE DEL / SPIELE VOM 11/ 9/2015

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

**PREANNUNCIO DI RECLAMO / REKURS-ANKUENDIGUNG**

gara del 11/ 9/2015 TRAMIN FUSSBALL - LANA SPORTVEREIN

Preso atto del preannuncio di reclamo della Societa' U.S.LANA SPORTVEREIN si soprassiede ad ogni decisione in merito.

Nel relativo paragrafo i provvedimenti disciplinari assunti a carico di tesserati per quanto in atti.

Nach Kenntnisnahme des angekuendigten Rekurses des Vereins U.S. LANA SPORTVEREIN wird von jeglicher Massnahme abgesehen.

In entsprechenden Absatz sind die Disziplinarmaßnahmen laut Unterlagen angeführt.

**Campionato Prov. / Landesmeisterschaft  
JUNIORES / JUNIOREN**

GARE DEL / SPIELE VOM 12/ 9/2015

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 12/ 9/2015 SCHLANDERS - PIANI

- visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che al 33' del 2° tempo è stato espulso per condotta violenta il calciatore n.10 DRENI Devis nato il 22.04.1996 partecipante al gioco con la squadra della POL.PIANI senza averne titolo perchè non risulta compreso tra i tesserati di detta società;

- visti gli artt.4/1 e 2, 17/5 e 29/8 del C.G.S.,  
delibera



di comminare:

- alla suddetta squadra la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 1-5 conseguito sul campo;
- alla società POL.PIANI l'ammenda di euro 100,00;
- all'allenatore ANIELLO Riccardo, unico dirigente presente e non compreso anch'egli tra i tesserati della società, la squalifica fino all'8.10.2015;
- al calciatore DRENI Devis la squalifica fino all'8.10.2015.
- nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht aus dem hervorgeht, dass in der 33' Minute der 2. Halbzeit der Fussballer Nr. 10 DRENI Devis, geb. am 22.04.1996, fuer den Verein Pol. PIANI eingesetzt, ausgeschlossen wurde aber kein Anrecht an der Teilnahme am obigen Spiel hatte, da er nicht fuer den Verein als gemeldet aufscheint;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 4/1 und 2, 17/5 und 29/8 des SpGK, beschliesst

gegen die obige Mannschaft die sportliche Bestrafung des Spielverlusts mit dem auf dem Spielfeld erzielten Ergebnis von 1-5 zu verhaengen, dem Verein Pol. PIANI eine Geldbusse von Euro 100,00 aufzuerlegen und dem Trainer ANIELLO Riccardo, einziger anwesender Betreuer der ebenfalls nicht fuer den Verein als gemeldet aufscheint, eine Sperre bis einschliesslich 8.10.2015 sowie dem Fussballer DRENI Devis ebenfalls eine Sperre bis einschliesslich 8.10.2015 aufzuerlegen.

#### **PREANNUNCIO DI RECLAMO / REKURS-ANKUENDIGUNG**

gara del 12/ 9/2015 BOLZANO 1996 BOZEN 1996 - ALDEIN PETERSBERG  
Preso atto del preannuncio di reclamo della Societa'SPVG ALDEIN PETERSBERG si soprassiede ad ogni decisione in merito.  
Nach Kenntnissnahme des angekuendigten Rekurses des Vereins SPVG.ALDEIN PETERSBERG wird von jeglicher Massnahme abgesehen.

#### **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinar massnahmen beschlossen.

#### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

##### **PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST**

PIANI

Vedasi delibera - siehe Beschluss.

##### **AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 100,00 PIANI

Vedasi delibera - siehe Beschluss.

#### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

##### **SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

ILMER HARRY

(VAL PASSIRIA)

MAIR MICHAEL

(WEINSTRASSE SUED)

**Fase Qualificazione Campionato Regionale ALLIEVI  
Qualifikationsphase Regionalmeisterschaft A - JUGEND**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Campionato Prov. / Landesmeisterschaft  
ALLIEVI / A - JUGEND**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 12/ 9/2015

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 12/ 9/2015 REAL BOLZANO - EGGENTAL

- visto il rapporto dell'arbitro dal quale si rileva che al 26' e 35' del 2° tempo sono stati ammoniti rispettivamente i calciatori nn.5 e 7 MINDRU Cristin (10.11.2000) e PIETRUCCI Manuel (27.11.2000) partecipanti al gioco con la squadra dell'U.S. REAL BOLZANO senza averne titolo perchè alla data del 12.9.2015, giorno della gara, non risultano compresi tra i tesserati della società;
- visti gli artt.17/5 e 29/8 del C.G.S.,  
delibera

di comminare: alla squadra suddetta la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 1-5 conseguito sul campo; alla società REAL BOLZANO una ammenda di euro 60,00; al dirigente accompagnatore PIETRUCCI Massimo l'inibizione fino al 24.9.2015 e ai calciatori MINDRU Cristin e PIETRUCCI Manuel la squalifica pure fino al 24.9.2015.

- nach Einsichtnahme in den Schiedsrichterbericht aus dem hervorgeht, dass in der 26' und 35' Minute der 2. Halbzeit die Fussballer Nr. 5 und Nr. 7, MINDRU Cristin (10.11.2000) und PIETRUCCI Manuel (27.11.2000), beide fuer die Mannschaft U.S. REAL BOLZANO eingesetzt, ohne Berechtigung am obigen Spiel teilgenommen haben, da beide am 12.09.2015, Datum des Spiels, nicht unter die fuer den Verein gemeldeten aufscheinen;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 17/5 und 29/8 des SpGK,  
beschliesst

gegen die obige Mannschaft die sportliche Bestrafung des Spielverlusts mit dem auf dem Spielfeld erzielten Ergebnis von 1-5 zu verhaengen; weiters dem Verein REAL BOLZANO eine Geldbusse von Euro 60,00 aufzuerlegen, dem Vereinsbetreuer PIETRUCCI Massimo jegliche Verbandstaetigkeit bis einschliesslich 24.09.2015 zu untersagen und den Fussballern MINDRU Cristin und PIETRUCCI Manuel eine Sperre ebenfalls bis 24.09.2015 aufzuerlegen.

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST**

REAL BOLZANO

Vedasi delibera - siehe Beschluss.

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 REAL BOLZANO  
Vedasi delibera - siehe Beschluss.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETSUNTERSAGUNG BIS AM 24/ 9/2015**

PIETRUCCI MASSIMO (REAL BOLZANO)  
Vedasi delibera - siehe Beschluss.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

BORSOTTI ANDREA (BOZNER)  
NOBILE DAVIDE (VIRTUS DON BOSCO)

**GARE DEL / SPIELE VOM 7/ 9/2015**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

KOEFLER JONAS (EYRS)

**GARE DEL / SPIELE VOM 13/ 9/2015**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DIECI GARE / SPERRE ZEHN SPIELE**

HOCHRAINER ANDRE (AUSWAHL RIDNAUNTAL)  
Per avere rivolto a calciatore di colore della squadra avversaria locuzione offensiva costituente espressione di discriminazione razziale. Weil er einem farbigen Fussballer der gegnerischen Mannschaft einen beleidigenden Ausdruck, der eine rassistisch diskriminierende Aussage hat, zugerufen hatte.

**Fase Qualificazione Campionato Regionale GIOVANISSIMI  
Qualifikationsphase Regionalmeisterschaft B - JUGEND**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 13/ 9/2015

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

PERATHONER MICHAEL	(GHERDEINA)
GALLO STEFANO	(MAIA ALTA OBERMAIS)

**Campionato Prov. / Landesmeisterschaft  
GIOVANISSIMI / B - JUGEND**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 12/ 9/2015

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

OBERRAUCH KLAUS	(PLOSE)
CLARA FELIX	(SPORT CLUB ST.GEORGEN)
VOGLREITER DAVID PETER	(TRAMIN FUSSBALL)

**Torneo GIOVANI CALCIATRICI GIOVANISSIME  
Turnier JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN B- JUGEND**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Torneo / Turnier**  
**ESORDIENTI 11 contro 11 / C - JUGEND 11 gegen 11**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 13/ 9/2015

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 13/ 9/2015 STELLA AZZURRA A.S.D.sq.C - JUGEND NEUGRIES

- preso atto che la gara non è stata disputata perchè la squadra della STELLA AZZURRA A.S.D. sq.C non si è presentata sul terreno di gioco;
- visto l'art.53 delle NOIF, l'art.17 del CGS e il C.U.n.1 del S.G.e S. relativo alla corrente stagione sportiva,

delibera

di comminare alla squadra della STELLA AZZURRA C la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3 e l'ammenda di euro 10,00 per prima rinuncia.

- festgestellt, dass das obige Spiel nicht ausgetragen wurde da die Mannschaft C von STELLA AZZURRA nicht auf dem Spielfeld angetreten ist;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 53 der Verbandsbestimmungen, 17 des SpGK und in das O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. der laufenden Sportsaison, beschliesst

gegen die Mannschaft von STELLA AZZURRA C die sportliche Bestrafung des Spielverlusts mit dem Ergebnis von 0-3 und einer Geldbusse von Euro 10,00 wegen des 1. Verzichts zu verhaengen.

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST**

STELLA AZZURRA A.S.D.sq.C

Vedasi delibera - siehe Beschluss.

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 10,00 STELLA AZZURRA A.S.D.sq.C

Vedasi delibera - siehe Beschluss.

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

Visto che la società **U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.** ha comunicato il ritiro dal Torneo Esordienti 11 contro 11 di tre squadre;

Visto l'articolo 53/8 delle N.O.I.F. e il C.U. Nr.1 del S.G. e S. relativo alla Stagione Sportiva 2015/16;

delibera

di comminare alla suddetta società una ammenda di € 300,00.

Da der Verein **U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.** mitgeteilt hat, auf die Teilnahme am Turnier C-Jugend 11 gegen 11 mit drei Mannschaften zu verzichten;  
Laut Art. 53/8 der N.O.I.F. und dem O.R. Nr.1 des J.u.S.S. der Sportsaison 2015/16;

beschließt

man dem erwähnten Verein die Geldstrafe von € 300,00 zu verhängen.

<b>Torneo / Turnier</b> <b>ESORDIENTI 9 contro 9 / C - JUGEND 9 gegen 9</b>
--

**GARE DEL / SPIELE VOM** 13/ 9/2015

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS**

gara del 13/ 9/2015 REAL BOLZANO - PIANI

- preso atto che la gara non è stata disputata in quanto la squadra della POL.PIANI non si è presentata sul terreno di gioco;
- visto l'art.53 delle NOIF, l'art.17 del C.G.S. e il C.U.n.1 del S.G. e S. relativo alla corrente stagione sportiva,

delibera

di comminare alla squadra della POL.PIANI la punizione sportiva della perdita della gara con il punteggio di 0-3 e l'ammenda di euro 10,00 per prima rinuncia.

- festgestellt, dass das obige Spiel wegen Nichtantretens auf dem Spielfeld der Mannschaft von Pol. PIANI nicht ausgetragen wurde;
- nach Einsichtnahme in die Artt. 53 der Verbandsbestimmungen, 17 des SpGK und in das O.R. Nr. 1 des J.u.S.S. der laufenden Sportsaison,

beschliesst

gegen die Mannschaft Pol. PIANI di sportliche Bestrafung des Spielverlusts mit dem Ergebnis von 0-3 und einer Geldbusse von Euro 10,00 wegen des 1. Verzichts zu verhängen.

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST**

PIANI

Vedasi delibera - siehe Beschluss.

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 10,00 PIANI

Vedasi delibera - siehe Beschluss.

## **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

Visto che la società **POL. PIANI** ha comunicato il ritiro dal Torneo Esordienti 9 contro 9 della rispettiva squadra;

Visto l'articolo 53/8 delle N.O.I.F. e il C.U. Nr.1 del S.G. e S. relativo alla Stagione Sportiva 2015/16;

delibera

di comminare alla suddetta società una ammenda di € 100,00.

Da der Verein **POL. PIANI** mitgeteilt hat, auf die Teilnahme am Turnier C-Jugend 9 gegen 9 zu verzichten;

Laut Art. 53/8 der N.O.I.F. und dem O.R. Nr.1 des J.u.S.S. der Sportsaison 2015/16;

beschließt

man dem erwähnten Verein die Geldstrafe von € 100,00 zu verhängen.

<b>Coppa Provincia / Landespokal 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA</b>
--

**GARE DEL / SPIELE VOM** 9/ 9/2015

## **PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### **A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

#### **AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 GAIS  
Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.  
Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

### **A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETSUNTERSAGUNG BIS AM** 24/ 9/2015

AUSSERHOFER CHRISTIAN (GAIS)

### **A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

#### **SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

KELDERER MATTHIAS	(BARBIANO)
PEER PIERRE JULIAN	(GAIS)
GUTGSELL GEORG	(GIRLAN)
PLONER DANIEL	(KLAUSEN CHIUSA)
FERDIGG DANIEL	(RINA)
TSCHAFFERT IVAN	(RINA)
HAUSER DIETMAR	(SPORT CLUB LAAS)
AMPLATZ SIMON	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II**  
**infr / Vergehen**

LANZ PATRICK	(GAIS)
VIKOLER SIMON	(KLAUSEN CHIUSA)
PFEIFHOFER MICHAEL	(RASEN A.S.D.)

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

MALLEIER HANNES	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
OGNIBEN NORBERTO	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
VALENTI ALESSANDRO	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
WEISS MANUEL	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
MASE DAVIDE	(AUSWAHL RIDNAUNTAL)
FOLLADOR ALEX	(BARBIANO)
KOFLER MARKUS	(BARBIANO)
DE LORENZO NOTO DANIELE	(FORTEZZA)
BERNARD STEFAN	(FRANGART RAIFFEISEN)
IBRAIMI BLERIM	(FRANGART RAIFFEISEN)
TELFNER JULIAN	(FRANGART RAIFFEISEN)
GAMPER FELIX	(GAIS)
NIEDERWANGER PETER	(GAIS)
VALLAZZA STEFAN	(GHERDEINA)
KOFLER SIMON	(GIRLAN)
WALCHER ANDREAS	(GIRLAN)
FILL MARTIN	(KLAUSEN CHIUSA)
CATALANO FABIO	(MERANO MERAN CALCIO)
KJAMIL RAHMAN	(MERANO MERAN CALCIO)
PICHLER MATTHIAS	(MONTAN)
BERTORELLE GIACOMO	(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)
RUSSIAN ROBERTO	(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)
TIOZZO ANDREA	(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)
WARME MOUHAMED	(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)
BLAAS FABIAN	(PRATO ALLO STELVIO)
BEIKIRCHER STEFAN	(RASEN A.S.D.)
ELLECOSTA MARCO	(RINA)
FERDIGG CHRISTIAN	(RINA)
FRENES DANIEL	(RINA)
GATTERER ROMAN	(RINA)
PLONER FILIP	(RINA)
ELZENBAUMER HANNES	(S.LORENZO)
HOCHGRUBER FLORIAN	(S.LORENZO)
TOLPEIT ALEXANDER	(S.LORENZO)
WOERNDE PETER	(SCHENNA SEKTION FUSSBALL)
FEDERSPIEL STEFAN	(SPORT CLUB LAAS)
TAMERS DANIEL	(SPORT CLUB MAREO)
TIES ALESSANDRO	(SPORT CLUB MAREO)
PERKMANN DAVID	(SPORTVEREIN PLAUS)
ENGL MICHAEL	(SPORTVEREIN TERENTEN)
ROFNER MARTIN	(SPORTVEREIN TERENTEN)
RUBATSCHER FLORIAN	(STEINEGG RAIFFEISEN)
LANZINER PATRICK	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
MESSNER MICHAEL	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
BAUR ANDREAS	(VELTURNO FELDTURNUS)
KERSCHBAUMER MARTIN	(VELTURNO FELDTURNUS)
PFATTNER MARKUS	(VELTURNO FELDTURNUS)
HALLER LUKAS	(VINTL)
MAIR FABIAN	(VINTL)



**Coppa Provincia / Landespokal**  
**3<sup>^</sup> CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM** 9/ 9/2015

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS**

**AMMENDA / GELDBUSSE**

Euro 60,00 PERCHA  
Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.  
Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

**A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE**

**INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTUNTERSAGUNG BIS AM** 24/ 9/2015

REIER PETER (SPORTCLUB GSIESERTAL)  
KASERER JOSEF OSWALD (ST.PANKRAZ)

**A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN DER MASSEURE**

**SQUALIFICA / SPERRE FINO AL/BIS AM** 24/ 9/2015

FRANCO STEFANO (VIPITENO STERZING A.S.D.)

**A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

TRENKER KLAUS (FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE**

DANAY LUKAS (ANDRIAN)

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

RUNER ANDREAS (ANDRIAN)  
WERTH HANNES (ANDRIAN)  
MAIR ZU NIEDERWEGS PETER (ST. GEORGEN JUNIOR)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL**

ANGERER MATTHIAS (LUSON-LUSEN)  
Per comportamentom irriguardoso verso l'arbitro a fine gara.  
Wegen respektlosen Verhalten gegenueber dem Schiedsrichter nach  
Spielende.

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II  
infr / Vergehen**

OBERRAUCH MAXIMILIAN (AICHA AICA)  
NOTHDURFTER SIMON (ANDRIAN)  
TANJAOUI RADOUAN (EYRS)  
GRUNFELDER SIEGFRIED (FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)  
HUBER CHRISTIAN (FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)  
ROECK DAVID (GOSENSASS)  
DORFMANN PHILIPP (HELM VIERSCHACH RAIFFEIS.)  
KASER PATRICK (LUSON-LUSEN)  
WIELAND HANNES (NEUSTIFT)  
BAMPI WOLFGANG (RASA RAAS)  
MAYER DIPAULI HANNES (RENTSCH)  
EDER LUKAS (ST. GEORGEN JUNIOR)

**I AMMONIZIONE / VERWARNUNG**

KEPI ELSON (AICHA AICA)  
HOLZL PETER (ANDRIAN)  
PFATTNER STEFAN (ANDRIAN)  
THALER CHRISTIAN (ANDRIAN)  
AIELLO GIULIAN (BURGSTALL FUSSBALL)  
MALATINEC MAREK (BURGSTALL FUSSBALL)  
PENN JULIAN (CERMES MARLENGO)  
STEINKELLER MARKUS (COLDRANO S.V.GOLDRAIN)  
TSCHOLL MARTIN (COLDRANO S.V.GOLDRAIN)  
GEMASSMER FLORIAN (CORCES)  
SCHERER PHILIPP (CORCES)  
GROSSGASTEIGER LEANDER (DIETENHEIM AUFHOFEN)  
MAIRHOFER MICHAEL (DIETENHEIM AUFHOFEN)  
OBERHAMMER DAVID (DIETENHEIM AUFHOFEN)  
SCHRAFFL CHRISTOPH (DIETENHEIM AUFHOFEN)  
SCHOENTHALER DAVID (EYRS)  
THOMA PATRICK (EYRS)  
TSCHOLL MICHAEL (EYRS)  
FUSCO VALERIO (FUSSBALL CLUB NIEDERDORF)  
PAOLIN JURI (GOSENSASS)  
PATZLEINER STEFAN (HELM VIERSCHACH RAIFFEIS.)  
D AIELLO DARIO (LAUGEN)  
EGGER DOMINIK (LAUGEN)  
LEKAJ MEHMET (LAUGEN)  
KASER MAX (LUSON-LUSEN)  
MITTERHOFER MARTIN (MORTER)  
PONTICELLO ALEXANDER (MUHLWALD)  
OBERHAUSER GABRIEL (NEUSTIFT)  
SCHOEPF RENE (OBERLAND)  
ANTINO FERDINANDO (OLIMPIA HOLIDAY MERANO)  
POLONIO DAVID (OLIMPIA HOLIDAY MERANO)  
PUDDU ALESSANDRO (OLIMPIA HOLIDAY MERANO)  
SCAGLIONE ALESSIO (OLIMPIA HOLIDAY MERANO)  
URBAN NICOLAS (PERCHA)

KOLAJ RENE	(PREDOI)
REDEN PHILIPP	(PREDOI)
TAUBER FLORIAN	(RASA RAAS)
ELAIDI RACHID	(REAL ATLAS)
ES SARTI HOUSSAM	(REAL ATLAS)
CAPISANI LUCA	(RENTSCH)
FOSCHI LEONARDO	(RENTSCH)
MARSEILER CHRISTOF	(RENTSCH)
HOFMANN EGON	(SPORTCLUB GSIESERTAL)
BUZZO PIAZZETTA JAN	(ST. GEORGEN JUNIOR)
MUTSCHLECHNER BERND	(ST. GEORGEN JUNIOR)
BONELL WOLFGANG	(ST.PANKRAZ)
INNERHOFER ALEXANDER	(ST.PANKRAZ)
KUPPELWIESER MARKUS	(ST.PANKRAZ)
PINTER PHILIPP	(UNTERLAND BERG)
STEINEGGER JONAS	(UNTERLAND BERG)
ALLA ALTIN	(VAL BADIA)
VITTUR SAMUEL	(VAL BADIA)
RELLA RENE	(VIPITENO STERZING A.S.D.)
AUFDERKLAMM STEFAN	(VOELLAN RAIKA)
GRAUS PATRICK	(WIESEN)

***Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.***

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 17/09/2015.**

**Il Segretario – Der Sekretär  
Roberto Mion**

***Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.***

**"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN  
LANDESKOMITEE BOZEN AM 17/09/2015.**

**Il Presidente - Der Präsident  
Karl Rungger**